Jahrgang 1943.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 16. September 1943.

115. Stück. Preis: K 7·40.

Ročník 1943. 1257

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 16. září 1943.

Cena: K 7·40. Částka 115.

Inhalt: **250.** Verordnung über die Arbeitseinsatzhilfe.

Obsah: **250.** Nařízení o podpoře při včleňování do práce.

250.

Regierungsverordnung vom 27. August 1943 über die Arbeitseinsatzhilfe.

GLIEDERUNG.

I. Abschnitt: **Grundgedanken der Arbeitseinsatzhilfe (§ 1)**

II. Abschnitt: **Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe (§§ 2 bis 29)**

Arbeitseinsatzhilfe

A. zur Förderung der Arbeitsaufnahme (§§ 2 bis 9)
1. Beihilfe für die erste Arbeitsaufnahme Jugendlicher
2. Förderung beruflicher Bildungsmaßnahmen
3. Arbeitsausrüstung
4. kostenfreie ärztliche Untersuchungen
5. Überleistungsmaßnahmen des Arbeitseinsatzes
6. Reisehilfe

B. während eines Arbeitsverhältnisses (§§ 10 bis 19)
7. Familienhilfe
8. Sonderhilfe für Dienstverpflichtete
9. Beihilfe zum betrieblichen Lohnausgleich

C. bei Arbeitslosigkeit (§§ 20 bis 29)
10. Arbeitslosenhilfe
11. Sonderhilfe für Arbeitslose
12. Krankenversicherung Arbeitsloser.

III. Abschnitt: **Gemeinsame Verfahrensvorschriften (§§ 30 bis 39)**

Vládní nařízení ze dne 27. srpna 1943 o podpoře při včleňování do práce.

OBSAH.

I. část: **Základní myšlenky o podpoře při včleňování do práce (§ 1)**

II. část: **Druhy podpor při včleňování do práce (§§ 2 až 29)**

A. K usnadnění nastoupení práce (§§ 2 až 9)
1. podpora mladistvým pro první jejich nastoupení práce
2. podpora odborného školení
3. pracovní výstroj
4. bezplatné lékařské vyšetření
5. výcviková zařízení sloužící včleňování do práce
6. cestovné

B. V době trvání pracovního poměru (§§ 10 až 19)
7. rodinná podpora
8. zvláštní podpora pro osoby přikázané
9. podpora závodu na vyrovnání mzdy

C. V době nezaměstnanosti (§§ 20 až 29)
10. podpora v nezaměstnanosti
11. zvláštní podpora pro nezaměstnané
12. nemocenské pojištění nezaměstnaných

III. část: **Společné předpisy o řízení (§§ 30 až 39)**

IV. Abschnitt: Besondere Verfahrensvorschriften (§§ 40 bis 49)
1. zur Förderung der Arbeitsaufnahme
2. während eines Arbeitsverhältnisses
3. bei Arbeitslosigkeit
V. Abschnitt: Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe (§§ 50 bis 59)
VI. Abschnitt: Allgemeine Bestimmungen (§§ 60 bis 69)
VII. Abschnitt: Strafbestimmungen (§§ 70 bis 79)
VIII. Abschnitt: Schluß- und Übergangsbestimmungen (§§ 80 bis 83).

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBlRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBlRProt. S. 42):

I. ABSCHNITT.

Grundgedanken der Arbeitseinsatzhilfe.

§ 1.

(1) Die Arbeitseinsatzhilfe umfaßt Leistungen

a) zur Förderung der Arbeitsaufnahme,

b) während eines Arbeitsverhältnisses,

c) bei Arbeitslosigkeit.

Sie soll dazu beitragen, daß der Arbeitseinsatzfähige an seinem jetzigen oder künftigen Arbeitsplatz in voller Hingabe an seine Arbeit den bestmöglichen Arbeitserfolg zum Wohle der Gemeinschaft und damit zu seinem Wohle erzielt oder bei vorübergehender Arbeitslosigkeit seine Arbeitskraft einsatzfähig erhalten kann.

(2) Die Arbeitseinsatzhilfe hat daher die Aufgabe, fördernd, ausgleichend oder betreuend einzugreifen, wenn Personen im Zusammenhang mit ihrem Arbeitseinsatz oder infolge Arbeitslosigkeit wirtschaftliche Schwierigkeiten entstehen würden, die aus eigener Kraft, dem Vermögen der Wirtschaft oder durch andere gesetzliche Vorkehrungen nicht oder nicht hinreichend behoben werden können.

(3) Die Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe sind auf das gesamte Arbeitsleben gerichtet

IV. část: Zvláštní předpisy o řízení (§§ 40 až 49)
1. podpory poskytované k nastoupení práce
2. v době trvání pracovního poměru
3. v době nezaměstnanosti.
V. část: Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce (§§ 50 až 59)
VI. část: Všeobecná ustanovení (§§ 60 až 69)
VII. část: Trestní ustanovení (§§ 70 až 79)
VIII. část: Závěrečná a přechodná ustanovení (§§ 80 až 83).

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

I. ČÁST.

Základní myšlenky o podpoře při včleňování do práce.

§ 1.

(1) Podpory při včleňování do práce se povolují,

a) aby se usnadnilo nastoupení práce,

b) v době trvání pracovního poměru,

c) v době nezaměstnanosti.

Mají sloužiti k tomu, aby osoba schopná ke včlenění do práce věnovala se plně své práci a dosáhla tím ve svém nynějším nebo budoucím zaměstnání nejlepšího pracovního výsledku pro blaho celku a tím i pro blaho své, anebo aby si při přechodné nezaměstnanosti mohla zachovati svou pracovní sílu pro opětné včlenění do práce.

(2) Účelem podpory při včleňování do práce tudíž jest, aby se pomáhalo, zmírňovaly nesnáze a pečovalo všude tam, kde by osobám při jejich včlenění do práce anebo nezaměstnaností vznikly hospodářské obtíže, jež nelze odstraniti vůbec nebo dostatečnou měrou vlastní silou, z prostředků soukromého hospodářství anebo jiným zákonným opatřením.

(3) Podpory při včleňování do práce se vztahují na veškerou pracovní činnost a jsou zá-

und von der Arbeitseinsatzfähigkeit und der durch die Tat bekundeten Arbeitsgesinnung abhängig.

II. ABSCHNITT.

Leistungen.

A. ARBEITSEINSATZHILFE ZUR FÖRDERUNG DER ARBEITSAUFNAHME.

§ 2.

Leistungen zur Förderung der Arbeitsaufnahme sind:

a) Beihilfe für die erste Arbeitsaufnahme Jugendlicher,

b) Förderungsbeiträge für berufliche Bildungsmaßnahmen,

c) Beihilfe für die erforderliche Arbeitsausrüstung,

d) Aufwendungen für ärztliche Untersuchungen zur Feststellung der Arbeitseinsatzfähigkeit,

e) Beiträge zur Förderung von Überleitungsmaßnahmen des Arbeitseinsatzes,

f) Reisehilfe.

§ 3.

(1) Die Leistungen dürfen das für einen zweckmäßigen Arbeitseinsatz unbedingt erforderliche Maß nicht übersteigen. Mehrere Leistungen verschiedener Art dürfen zur Ermöglichung der Arbeitsaufnahme im gleichen Förderungsfalle bewilligt werden, wenn der vom Arbeitsamt erstrebte oder genehmigte Einsatz in Arbeit sonst nicht verwirklicht werden kann.

(2) Die Leistungen sind zu versagen, wenn die Arbeitseinsatzfähigkeit nicht besteht oder die Förderungsmaßnahmen nicht notwendig sind. An Einzelpersonen sind Leistungen insbesondere zu versagen, wenn die Arbeitsplätze mit anderen geeigneten Arbeitskräften ohne Förderungsleistungen besetzt werden können.

(3) Die Leistungen sind ferner ganz oder zum Teil zu versagen,

a) wenn die Kosten vom Arbeitnehmer oder von seinen unterhaltspflichtigen Angehörigen ganz oder zum Teil aufgebracht werden können,

b) wenn die Kosten durch den einstellenden Betrieb (Verwaltung) übernommen zu werden pflegen oder die Übernahme ihm zugemutet werden kann.

vislé na ochotě a schopnosti pracovati, jakož i na kladném postoji k práci projeveném činem.

II. ČÁST.

Druhy podpor.

A. PODPORA PŘI VČLEŇOVÁNÍ DO PRÁCE, JEŽ SE POSKYTUJE, ABY SE USNADNILO NASTOUPENÍ PRÁCE.

§ 2.

Podpory, jež se poskytují, aby se usnadnilo nastoupení práce, jsou:

a) podpora pro první nastoupení mladistvých do práce,

b) příspěvky na odborné školení,

c) podpora na opatření potřebné pracovní výstroje,

d) náklady lékařského vyšetření k zjištění schopnosti k včlenění do práce,

e) příspěvky na výcviková zařízení sloužící včleňování do práce,

f) cestovné.

§ 3.

(1) Podpory nesmějí přesahovati míru nezbytně nutnou pro účelné včleňování do práce. Aby bylo usnadněno nastoupení práce, lze v témže podpůrném případě povoliti několik podpor různého druhu, nelze-li jinak uskutečniti včlenění do práce úřadem práce zamýšlené nebo schválené.

(2) Podpory dlužno odepříti, nejsou-li osoby, jichž se týkají, schopné k včlenění do práce nebo není-li potřebí podpůrných opatření. Jednotlivým osobám nutno odepříti podpory zejména tehdy, mohou-li býti pracovní místa obsazena jinými vhodnými pracovními silami, jimž není třeba poskytnouti podporu.

(3) Podpory nutno dále odepříti zcela nebo částečně,

a) může-li zaměstnanec sám nebo jeho rodinní příslušníci, kteří jsou povinni pečovati o jeho výživu, nésti zcela nebo zčásti příslušné náklady,

b) je-li obvyklé nebo lze-li žádati, aby náklady převzal závod (správa závodu), který má pracovní sílu přijmouti.

§ 4.

Zur Förderung der ersten Arbeitsaufnahme Jugendlicher kann das Arbeitsamt eine einmalige Beihilfe zur Beschaffung von Einrichtungen bewilligen, die geeignet sind, die erste Arbeitsaufnahme zu ermöglichen. Hierzu gehören insbesondere die Kosten der Errichtung und Ausstattung von Lehrwerkstätten und Jugendheimen für Lehrlinge und Jungarbeiter, soweit ein dauerndes Bedürfnis für den Arbeitseinsatz besteht und die alleinige Aufbringung der Mittel dem Betrieb oder anderen Stellen nicht zuzumuten ist.

§ 5.

(1) Das Arbeitsamt kann berufliche Bildungsmaßnahmen einrichten, solche anderer Träger fördern oder die Teilnahme an ihnen ermöglichen, sofern die Maßnahmen geeignet sind, neue Kräfte für den Arbeitseinsatz zu gewinnen, Arbeitslose der Arbeitslosigkeit zu entziehen oder Arbeitskräfte entsprechend ihrer Eignung für den zweckmäßigsten Einsatz zu schulen.

(2) Geeignete fremde Schulungseinrichtungen können auf Antrag durch Zuschüsse gefördert werden, wenn ihre Erhaltung, Ausgestaltung und Durchführung aus Mitteln anderer Träger nicht möglich ist oder ihre kostenfreie Benutzung billigerweise nicht verlangt werden kann.

(3) Die Förderung für die Teilnehmer kann für die Dauer der Teilnahme an Bildungsmaßnahmen bestehen

a) in der Bewilligung von Beihilfen nach den §§ 23 und 28,

b) bei geschlossenen Lehrgängen in der Gewährung von Verpflegung und Unterkunft und eines Taschengeldes nach einem Einheitssatz.

Weitere Leistungen können nach den §§ 6 und 9 bewilligt werden. Muß der Teilnehmer während der Dauer der Teilnahme an einer Bildungsmaßnahme von seinen Familienangehörigen (§ 22, Abs. 2) getrennt leben, so kann den Angehörigen die Familienhilfe nach den §§ 11 und 12 bewilligt werden.

(4) Die Förderung für die Teilnehmer ist davon abhängig, daß das Arbeitsamt sie zu der Bildungsmaßnahme zugewiesen oder ihrer Teilnahme an einer vom Arbeitsamt anerkannten Maßnahme zugestimmt hat.

(5) Durch die Teilnahme an überbetrieblichen Bildungsmaßnahmen wird kein Arbeits-

§ 4.

Aby mladistvým osobám bylo usnadněno prvé nastoupení práce, může úřad práce povoliti jednorázovou podporu k opatření zařízení, jež jsou způsobilá umožniti první nastoupení práce. Sem náležejí zejména náklady zřízení a vybavení učňovských dílen a domovů pro učně a mladistvé pracovníky, pokud jest jich trvale třeba s hlediska včleňování do práce a pokud nelze očekávati, že prostředky na ně opatří jen závod sám nebo jiná místa.

§ 5.

(1) Úřad práce může zaříditi odborné školení, taková zařízení jiných nositelů podporovati nebo účast na nich umožniti, lze-li tím získati pro včlenění do práce nové síly, opatřiti práci nezaměstnaným nebo školiti pracovní síly, aby mohly býti nejúčelněji včleněny do práce podle své způsobilosti.

(2) K žádosti lze na vhodná zařízení pro školení jiných nositelů přispívati, nemohou-li býti udržována a prováděna z prostředků jiných nositelů nebo nelze-li dobře požadovati jejich používání, aniž by se na ně přispívalo.

(3) Podpora pro účastníky po dobu trvání účasti na školení může spočívati

a) v povolení podpor podle §§ 23 a 28,

b) u uzavřených učebních běhů v poskytování stravy a bytu a kapesného podle jednotné sazby.

Další podpory lze poskytnouti podle §§ 6 a 9. Musí-li účastník odborného školení po dobu své účasti žíti odloučeně od svých rodinných příslušníků (§ 22, odst. 2), může býti příslušníkům povolena rodinná podpora podle §§ 11 a 12.

(4) Podpory pro účastníky závisí na tom, zda je úřad práce ke školení přikázal nebo dal souhlas k jejich účasti na zařízení, uznaném úřadem práce.

(5) Účastí na školení, jež se neprovádí v závodě, nevzniká pracovní poměr. Účastníci

verhältnis begründet. Die Teilnehmer unterliegen der Pflichtversicherung für den Fall der Krankheit und des Unfalls, soweit die Versicherungspflicht nicht schon aus einem anderen Rechtsgrund gegeben ist. Als Arbeitgeber gilt der Träger der Bildungsmaßnahme. Der Versicherungsbeitrag ist dem Träger aus Mitteln des Sondervermögens für Arbeitseinsatzhilfe zu erstatten. Nähere Vorschriften über Umfang und Verfahren der Pflichtversicherung erläßt der Minister für Wirtschaft und Arbeit.

(6) Betrieben, denen Teilnehmer an beruflichen Bildungsmaßnahmen vom Arbeitsamt zugewiesen werden, können die Kosten der Förderung auferlegt werden.

§ 6.

Die Beihilfe für eine Arbeitsausrüstung kann bewilligt werden, sofern sie für die Arbeitsaufnahme erforderlich und vom Arbeitnehmer üblicherweise zu stellen ist. Als Arbeitsausrüstung gelten Arbeitskleidung und Arbeitsgerät.

§ 7.

(1) Um die Arbeitskräfte ihrer körperlichen Eignung entsprechend einsetzen und ihre Arbeitsfähigkeit feststellen zu können, kann das Arbeitsamt die Gesundheitsuntersuchung durch den Arbeitsamtsarzt oder den vom Arbeitsamt bestellten Arzt anordnen.

(2) Die Untersuchungen sind für die Untersuchten kostenfrei.

§ 8.

(1) Das Arbeitsamt kann im Einvernehmen mit dem öffentlichen Träger geeignete Arbeitsvorhaben zu „Überleitungsmaßnahmen des Arbeitseinsatzes" erklären, um langfristig Arbeitslosen, beschränkt Arbeitsfähigen und Arbeitsentwöhnten Gelegenheit zur Wiederherstellung ihrer vollen Arbeitseinsatzfähigkeit oder zum Beweise ihrer Arbeitswilligkeit zu geben.

(2) Zu Überleitungsmaßnahmen sind vom Arbeitsamt in erster Linie Empfänger der Arbeitslosenhilfe zuzuweisen. Auch andere Personen, deren Arbeitseinsatz erwünscht ist, können zugewiesen werden.

(3) Die Zugewiesenen werden auf Grund eines privatrechtlichen Arbeitsvertrages beschäftigt. Für die Entlohnung kann der Minister für Wirtschaft und Arbeit Sonderbestimmungen erlassen; er kann auch bestimmen, nach welcher Lohnregelung die Entlohnung erfolgen soll.

podléhají povinnému pojištění pro případ nemoci a úrazu, pokud pojistná povinnost není již dána z jiného právního důvodu. Zaměstnavatelem je nositel školení. Pojistné se uhradí nositeli z prostředků účelového jmění pro podpory při včleňování do práce. Bližší předpisy o rozsahu a řízení povinného pojištění vydá ministr hospodářství a práce.

(6) Závodům, kterým úřad práce přidělil účastníky odborného školení, může býti uloženo, aby uhradily náklady na podpory.

§ 6.

Podpora na opatření pracovní výstroje může býti povolena, pokud je jí zapotřebí k nastoupení práce a pokud ji obvykle přináší zaměstnanec s sebou. Pracovní výstrojí je pracovní šat a pracovní nářadí.

§ 7.

(1) Aby pracovní síly mohly býti včleněny do práce podle své tělesné schopnosti a aby se mohla zjistiti jejich pracovní schopnost, může úřad práce nařiditi vyšetření zdravotního stavu svým úředním lékařem nebo lékařem, kterého určí.

(2) Prohlídky jsou pro vyšetřované osoby bezplatné.

§ 8.

(1) Úřad práce může v dohodě s veřejnými nositeli prohlásiti vhodné veřejné práce za „výcviková zařízení, sloužící včleňování do práce", aby tím osobám dlouho nezaměstnaným, osobám s omezenou pracovní schopností anebo těm, kdož si odvykli práci, byla dána příležitost, aby opět nabyli své plné schopnosti k včlenění do práce anebo projevili ochotu pracovat.

(2) K výcvikovým zařízením má úřad práce přiděliti především osoby pobírající podporu v nezaměstnanosti. Přiděleny mohou býti též jiné osoby, jejichž včlenění do práce jest žádoucí.

(3) Osoby přidělené jsou zaměstnány na podkladě soukromoprávní pracovní smlouvy. Pro mzdy může ministr hospodářství a práce vydati zvláštní ustanovení; může také stanoviti, podle které mzdové úpravy mzda přísluší.

(4) Die Beschäftigung darf einen angemessenen Zeitraum nicht überschreiten. Das Arbeitsamt muß den Beschäftigten abberufen, sobald dessen Vermittlung in eine freie Arbeitsstelle möglich ist. Das Abberufungsrecht des Arbeitsamtes ist im Einvernehmen mit dem Arbeitgeber im Einzelarbeitsvertrag sicherzustellen.

(5) Minderleistungen der Zugewiesenen werden durch Zahlung eines Förderungsbeitrages an den Träger des Arbeitsvorhabens ausgeglichen. Der Förderungsbeitrag wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit einheitlich festgesetzt und nach Tagewerken berechnet. Förderungsfähig sind nur Tagewerke, die der vom Arbeitsamt Zugewiesene abgeleistet hat und für die nicht aus einem in der Person des Zugewiesenen liegenden Grunde ein geringerer als der gemäß Absatz 3 festgesetzte Lohn gezahlt wird.

§ 9.

(1) Als Reisehilfe können bewilligt werden:

a) Fahrtkosten,

b) Zuschüsse zu den Umzugskosten,

c) Zuschüsse zu den Verpflegungs- und Übernachtungskosten während der Reise.

(2) Fahrtkosten können bewilligt werden:

a) für die erstmalige Fahrt zum auswärtigen Arbeitsort,

b) für die Rückreise in begründeten und vom Arbeitnehmer nicht verschuldeten Ausnahmefällen,

c) für die Familienangehörigen des auswärts beschäftigten Arbeitnehmers zur Wiederherstellung der häuslichen Gemeinschaft, falls die Unterkunft am neuen Arbeitsort dauernd gesichert ist,

d) für einen erforderlichen fachkundigen Reiseleiter und die nötigen Reisebegleiter bei Sammelfahrten zur Überführung einer größeren Zahl von Arbeitskräften an einen auswärtigen Arbeitsort,

e) für die Teilnahme an beruflichen Bildungsmaßnahmen,

f) für die Fahrt zu einer angeordneten ärztlichen Untersuchung oder Eignungsbegutachtung.

(3) Wenn am auswärtigen Arbeitsort die Unterkunft für die Familie dauernd gesichert ist, kann ein Zuschuß zu den Umzugskosten bewilligt werden.

(4) Přidělení nesmí překročiti přiměřenou dobu. Úřad práce musí zaměstnance odvolati, jakmile je možné zprostředkovati ho na nějaké volné pracovní místo. Právo úřadu práce odvolati přiděleného nutno zajistiti dohodou se zaměstnavatelem v jednotlivé pracovní smlouvě.

(5) K vyrovnání nižších výkonů přidělených osob vyplatí se nositeli práce příspěvek. Příspěvek je jednotně stanoven ministrem hospodářství a práce a počítá se podle denních pracovních úkolů. Příspěvek lze platiti jen za denní výkony, které úřadem práce přidělená osoba odpracovala a za které se platí nižší mzda, než je stanovena v odstavci 3, a to z důvodu, který nespočívá v osobě přiděleného.

§ 9.

(1) Na cestovném lze povoliti:

a) jízdné,

b) příplatky k nákladům přestěhování,

c) příplatky na úhradu stravování a přenocování po dobu cesty.

(2) Jízdné může býti povoleno:

a) pro první jízdu do vzdáleného pracovního místa,

b) pro zpáteční cestu v odůvodněných a zaměstnancem nezaviněných výjimečných případech,

c) pro rodinné příslušníky zaměstnance, pracujícího na vzdáleném místě, k znovuzřízení společné domácnosti, je-li v novém pracovním místě byt trvale zajištěn,

d) pro jednoho potřebného odborného vedoucího a pro nutné průvodce na cestě při hromadných jízdách k přemístění většího počtu pracovních sil do vzdáleného pracovního místa,

e) k účasti na odborném školení,

f) pro cestu k nařízené lékařské prohlídce nebo k odbornému vyšetření pracovní způsobilosti.

(3) Je-li na vzdáleném pracovním místě byt pro rodinu trvale zajištěn, lze povoliti příplatek k nákladům přestěhování.

(4) Neben den Fahrtkosten kann ein Zuschuß zu den Verpflegungs- und Übernachtungskosten bewilligt werden.

(5) Als Reisehilfe sind von Amts wegen die Kosten der erstmaligen Fahrt zum auswärtigen Arbeitsort für Dienstverpflichtete zu tragen, wenn die Dienstverpflichtung auf eine Beschäftigung von weniger als sechs Wochen beschränkt ist; § 3, Abs. 3, findet in diesen Fällen keine Anwendung.

B. ARBEITSEINSATZHILFE WÄHREND EINES ARBEITSVERHÄLTNISSES.

§ 10.

Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe während eines Arbeitsverhältnisses sind:

a) die Familienhilfe,

b) die Sonderhilfe für Dienstverpflichtete,

c) die Beihilfe zum betrieblichen Lohnausgleich.

§ 11.

(1) Ist bei Aufnahme auswärtiger Arbeit die Übersiedlung der im Haushalt des Beschäftigten lebenden Familienangehörigen (§ 22, Abs. 2 und 3) nicht möglich, so kann die Führung eines getrennten Haushaltes durch Bewilligung der Familienhilfe erleichtert werden.

(2) Die Aufnahme einer auswärtigen Arbeit als Voraussetzung zur Bewilligung der Familienhilfe kann auf eigenem Bemühen des Arbeitsuchenden oder auf Maßnahmen des Arbeitsamtes beruhen.

(3) Das Arbeitsamt kann für arbeitseinsatzfähige Angehörige des auswärts Beschäftigten, für welche Familienhilfe (Hauptbetrag oder Familienzuschläge) bewilligt wird, die Meldepflicht anordnen und von deren Erfüllung die Auszahlung des auf den einzelnen Meldepflichtigen entfallenden Teiles der Familienhilfe abhängig machen. Die Vorschriften des § 38 gelten sinngemäß.

§ 12.

(1) Die Höhe der Familienhilfe richtet sich nach den im § 23, Abs. 1 bis 5, bestimmten Sätzen der dem früheren Einkommen entsprechenden Lohnklasse, jedoch darf die Familienhilfe einschließlich der Familienzuschläge und der vom Betrieb gewährten Trennungsentschädigung den Höchstbetrag nicht übersteigen, der vom Minister für Wirtschaft und Arbeit bestimmt wird.

(4) Vedle jízdného lze povoliti příplatek k nákladům stravování a přenocování.

(5) Jako jízdné dlužno hraditi z úřední povinnosti náklady první jízdy osob přikázaných do vzdáleného pracovního místa, je-li přikázání omezeno na zaměstnání netrvající déle šesti týdnů; § 3, odst. 3 nelze v těchto případech použíti.

B. PODPORA PŘI VČLEŇOVÁNÍ DO PRÁCE V DOBĚ TRVÁNÍ PRACOVNÍHO POMĚRU.

§ 10.

Podpory při včleňování do práce, jež se povolují v době trvání pracovního poměru, jsou:

a) rodinná podpora,

b) zvláštní podpora pro osoby přikázané,

c) podpora závodu na vyrovnání mzdy.

§ 11.

(1) Nelze-li při nastoupení práce na vzdáleném místě přestěhovati rodinné příslušníky, žijící se zaměstnancem ve společné domácnosti (§ 22, odst. 2 a 3), může se povoliti rodinná podpora, aby se usnadnilo vedení dvojí domácnosti.

(2) Předpoklad pro povolení rodinné podpory je splněn, byla-li práce na vzdáleném místě přijata z vlastního úsilí uchazeče o práci nebo na podkladě opatření úřadu práce.

(3) Úřad práce může nařiditi, že práce schopní příslušníci osoby zaměstnané na vzdáleném místě, na něž se povoluje rodinná podpora (základní částka nebo rodinné příplatky), jsou povinni se u něho hlásiti, a může učiniti od splnění této povinnosti závislou výplatu části rodinné podpory, která připadá na jednotlivou osobu, podléhající přihlašovací povinnosti. Předpisy § 38 platí obdobně.

§ 12.

(1) Výše rodinné podpory se řídí podle sazeb mzdové třídy odpovídající dřívějšímu důchodu, které jsou stanoveny v § 23, odst. 1 až 5, avšak rodinná podpora spolu s rodinnými příplatky a odlučným, jež poskytuje závod, nesmí přesahovati nejvyšší částku, která je stanovena ministrem hospodářství a práce.

(2) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann im Einvernehmen mit dem Finanzminister den Empfängern der Familienhilfe aus besonderem Anlaß einmalig im Kalenderjahr eine Zulage zu der Familienhilfe bewilligen.

(3) An die Stelle des Hauptbetragsempfängers der Arbeitslosenhilfe (§ 22, Abs. 1) tritt im Verfahren der Familienhilfe der nächste zuschlagsberechtigte Angehörige. Die übrigen Angehörigen sind Zuschlagsempfänger; § 22, Abs. 2 bis 4, finden sinngemäß Anwendung.

§ 13.

(1) Dienstverpflichtete Personen können eine Sonderhilfe erhalten, wenn es zur Sicherung ihrer wirtschaftlichen Lage erforderlich ist, insbesondere wenn die Erfüllung gesetzlicher oder vertraglicher Verpflichtungen aus der Zeit vor der Dienstverpflichtung es nötig machen.

(2) Als Dienstverpflichteter gilt, wer vom Arbeitsamt durch Dienstpflichtbescheid verpflichtet wird.

(3) Die Sonderhilfe darf höchstens den Unterschiedsbetrag zwischen dem früheren höheren und dem neuen niedrigeren Arbeitseinkommen ausmachen.

(4) Gesetzliche und vertragliche Verpflichtungen werden nur berücksichtigt, soweit sie der bisherigen wirtschaftlichen Lage des Dienstverpflichteten angemessen waren und von ihm infolge der Dienstleistung nicht mehr erfüllt werden können. Gesetzliche Verpflichtungen können berücksichtigt werden, auch wenn sie erst nach der Aufnahme der Dienstleistung entstanden sind.

(5) Der Bezug der Familienhilfe schließt die gleichzeitige Gewährung der Sonderhilfe nicht aus.

(6) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann außer den Dienstverpflichteten noch andere Personengruppen zum Bezug der Sonderhilfe zulassen.

§ 14.

Bewohner des Gebietes Böhmen und Mähren, die in das übrige Reichsgebiet dienstverpflichtet werden, können die Familien- und Sonderhilfe unter den Voraussetzungen der §§ 11 und 13 erhalten. Das gleiche gilt für die Personengruppen nach § 13, Abs. 6.

§ 15.

(1) Arbeitgeber, die auf Grund einer Bestimmung des Ministers für Wirtschaft und

(2) Ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem financí může příjemcům rodinné podpory povoliti při zvláštní příležitosti jednorázový příplatek v kalendářním roce k rodinné podpoře.

(3) Na místo příjemce základní částky podpory v nezaměstnanosti (§ 22, odst. 1) nastupuje v řízení o rodinné podpoře nejbližší rodinný příslušník, na něhož lze požadovati rodinný příplatek. Na ostatní rodinné příslušníky se poskytnou rodinné příplatky; § 22, odst. 2 až 4 platí obdobně.

§ 13.

(1) Osobám přikázaným může býti poskytnuta zvláštní podpora, je-li toho zapotřebí k zajištění jejich hospodářské úrovně, zejména vyžaduje-li to splnění zákonných nebo smluvních závazků z doby před přikázáním.

(2) Osobou přikázanou je ten, koho úřad práce přikazovacím výměrem přikáže na práci.

(3) Zvláštní podpora může činiti nejvýše rozdíl mezi dřívějším vyšším a novým nižším pracovním důchodem.

(4) K zákonným nebo smluvním závazkům se přihlíží jen tehdy, odpovídaly-li dosavadní hospodářské úrovni osoby přikázané a nemůže-li je tato osoba nadále plniti pro toto přikázání. K zákonným závazkům může se přihlédnouti také tehdy, vznikly-li teprve po přikázání.

(5) Pobírání rodinné podpory nevylučuje, aby současně byla poskytnuta též zvláštní podpora.

(6) Kromě osob přikázaných může ministr hospodářství a práce připustiti, aby zvláštní podpora byla poskytována také jinému okruhu osob.

§ 14.

Obyvatelům Čech a Moravy, kteří jsou přikázáni do ostatního území Říše, lze poskytnouti rodinnou a zvláštní podporu, jsou-li splněny předpoklady podle §§ 11 a 13. Totéž platí o okruhu osob podle § 13, odst. 6.

§ 15.

(1) Zaměstnavatelům, kteří jsou povinni, odpadne-li práce přechodně a nikoli jen měrou

Arbeit bei vorübergehenden, nicht nur geringfügigen Arbeitsausfällen zur Zahlung eines Lohnausgleiches an ihre Beschäftigten verpflichtet sind, können eine Beihilfe zum betrieblichen Lohnausgleich erhalten.

(2) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit bestimmt im Einvernehmen mit dem Finanzminister durch Kundmachung, bei welchen Arbeits- und Lohnausfällen der Absatz 1 Anwendung findet und wann Arbeitsausfälle als so geringfügig anzusehen sind, daß die hierdurch verursachten geringeren Lohnausfälle nicht beihilfefähig sind.

(3) Die Arbeitsausfälle müssen auf Arbeitsmangel, öffentlich-rechtlichem Eingriff oder höherer Gewalt beruhen.

§ 16.

(1) Die Beihilfe zum betrieblichen Lohnausgleich kann Betrieben aller Wirtschaftszweige mit Ausnahme der Landwirtschaft zufließen.

(2) Die Beihilfe darf für die ganze Dauer des Arbeitsausfalles nur Unternehmen mit volkswirtschaftlich wichtiger Tätigkeit zufließen und lediglich für die Anzahl von Beschäftigten bewilligt werden, die nach sorgfältiger Beachtung aller organisatorischen und technischen Möglichkeiten zur Erhaltung der Leistungskraft der Betriebe und nach Lage des Arbeitseinsatzes unbedingt erforderlich ist. Sie ist bei Unternehmen mit volkswirtschaftlich nicht wichtiger Tätigkeit oder für entbehrliche Beschäftigte nur bis zu dem Tage zu bewilligen, an dem die Arbeitnehmer vom Arbeitsamt in eine anderweitige zumutbare Arbeit eingewiesen werden.

(3) Die Beihilfe ist dem Arbeitgeber zu versagen, wenn er den Arbeitsausfall selbst verschuldet hat oder wenn und soweit er vorsätzlich oder fahrlässig unterläßt, jegliche Arbeitsmöglichkeiten in seinem gesamten Unternehmen, bei denen alle oder ein Teil seiner Arbeitnehmer vorübergehend beschäftigt werden könnten, zu erschöpfen. Hierzu zählen auch solche Arbeiten, die sonst nicht im Zeitpunkt des Arbeitsausfalles verrichtet zu werden pflegen, jedoch ohne nachweislich wesentliche Schädigung des Unternehmens zeitlich vorverlegt werden können.

§ 17.

(1) Die Beihilfe beträgt 40 v. H. des tatsächlichen Lohnausfalles bei betriebsüblicher Arbeitszeit. Sie erhöht sich für jeden Familienangehörigen (§ 22, Abs. 2 und 3) um 10 v. H., höchstens jedoch um insgesamt 40 v. H.

nepatrnou, platiti podle ustanovení ministra hospodářství a práce svým zaměstnancům náhradu mzdy, může býti povolena podpora na vyrovnání mzdy.

(2) Ministr hospodářství a práce určí v dohodě s ministrem financí vyhláškou, na které případy omezení práce a zkrácení mzdy se vztahuje ustanovení odstavce 1 a kdy se má za to, že práce odpadla v tak malém rozsahu, že se na vyrovnání nepatrně tím zkrácené mzdy podpora nepovoluje.

(3) Důvody, pro něž práce odpadla, musí spočívati v nedostatku práce, veřejnoprávním opatření nebo vyšší moci.

§ 16.

(1) Podpora závodu na vyrovnání mzdy může býti poskytnuta závodům všech hospodářských odvětví vyjma zemědělství.

(2) Podpora smí se poskytnouti za celou dobu, v níž práce odpadla, jen podnikům s činností národohospodářsky důležitou a jediné pro tolik zaměstnanců, kolik jest jich nezbytně potřebí po bedlivém uvážení všech organisačních a technických možností k zachování výkonnosti podniku a podle stavu včleňování do práce. U podniků s činností národohospodářsky nikoli důležitou a pro postradatelné zaměstnance povolí se podpora toliko do dne, kdy zaměstnanci budou přiděleni úřadem práce k jiné vhodné práci.

(3) Podporu nutno zaměstnavateli odepříti, zavinil-li sám, že práce odpadla, nebo jestliže a pokud úmyslně nebo z nedbalosti opomine vyčerpati všechny pracovní možnosti v celém závodě, jimiž by bylo možno přechodně zaměstnati všechny nebo část zaměstnanců. K těm dlužno počítati také takové práce, které se jinak obvykle v době, v níž práce odpadla, nekonávají, které však mohou býti přesunuty na tuto dobu, aniž by tím podnik prokazatelně utrpěl.

§ 17.

(1) Podpora činí 40% částky, o niž je mzda skutečně zkrácena proti pracovní době v závodě obvyklé. Podpora se zvyšuje na každého rodinného příslušníka (§ 22, odst. 2 a 3) o 10%, nejvýše však celkem o 40%.

(2) In keinem Falle darf die Beihilfe nach Absatz 1 den Betrag übersteigen, den der Arbeitgeber als Lohnausgleich gezahlt hat.

(3) Bei der Ermittlung des tatsächlichen Lohnausfalles, für den die Beihilfe bewilligt werden kann, sind abzusetzen:

a) die Entgeltzahlung, die der Arbeitgeber für einen bestimmten Zeitabschnitt in Höhe des regelmäßigen Arbeitsverdienstes oder in Bruchteilen des Lohnes ohne Arbeitsleistung einmalig oder wiederkehrend zu leisten verpflichtet ist,

b) der Betrag, der bei Gewährung von Freizeit als Urlaubsentgelt verrechnet wird,

c) der Lohn, der durch Arbeit irgend welcher Art während der Zeit des Arbeitsausfalles erzielt wird, soweit es sich nicht um einen Nebenverdienst handelt, den der Arbeitnehmer auch vor dem Arbeitsausfall schon laufend erzielte,

d) der Lohn aus Vor- und Nacharbeit innerhalb des jeweils bestimmten Zeitraumes.

§ 18.

(1) Der Zahlung der Versicherungsbeiträge in der Sozialversicherung einschließlich der Beiträge zum Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe ist während der Arbeitsausfälle das volle Arbeitsentgelt zugrunde zu legen, das zuletzt vor dem Arbeitsausfall ausgezahlt wurde.

(2) Der Arbeitnehmer trägt während der Dauer der Arbeitseinschränkung nur den Anteil des Versicherungsbeitrages, der seinem Einkommen aus dem Arbeitsverhältnis (Minderlohn einschließlich betrieblichen Lohnausgleiches) entspricht. Den darüber hinausgehenden Betrag trägt der Arbeitgeber.

(3) Die Beihilfe (§ 15) wird zu diesem Zweck durch einen Zuschuß zu den Sozialversicherungsbeiträgen in Höhe von 10 v. H. des Gesamtbetrages der Beihilfe ergänzt.

§ 19.

Die Arbeitnehmer müssen während der Zeit des Arbeitsausfalles dem Arbeitsamt zum vorübergehenden anderweitigen Arbeitseinsatz zur Verfügung stehen. Das Arbeitsamt kann durch Mitteilung an den Arbeitgeber anordnen, daß sich die Arbeitnehmer des Betriebes oder der Betriebsabteilung oder die Angehörigen bestimmter Berufsgruppen oder Altersklassen oder nach einer anderen Einteilung während der Zeit des Arbeitsausfalles beim Arbeitsamt (Zweigstelle) zu melden haben.

(2) Podpora podle odstavce 1 nesmí v žádném případě přesahovati částku, kterou zaměstnavatel platil k vyrovnání mzdy.

(3) Při stanovení skutečného zkrácení mzdy, pro něž závodu podpora může býti poskytnuta, dlužno odečísti:

a) náhradu, kterou je zaměstnavatel povinen platiti za určité období ve výši pravidelného pracovního výdělku nebo části mzdy bez pracovního výkonu jednorázově nebo opětovně;

b) částku, která se platí za volný čas a již nutno započítávati do dovolené;

c) mzdu, která byla docílena za práci jakéhokoli druhu v době, v níž práce odpadla, pokud tu nejde o vedlejší výdělek, docílený zaměstnancem pravidelně již dříve, než práce odpadla;

d) mzdu za náhradní práci vykonanou v určitém období před dobou, v níž práce odpadla, nebo po ní.

§ 18.

(1) Základem pro placení pojistných příspěvků v sociálním pojištění, čítajíc v to příspěvky k účelovému jmění pro podpory při včleňování do práce, v době, v níž práce odpadla, jest plný pracovní výdělek, který byl před tím naposledy vyplacen.

(2) Zaměstnanec platí v době, v níž práce je omezena, ze svého jen část pojistného příspěvku, která odpovídá jeho pracovnímu důchodu (zkrácená mzda a vyrovnání mzdy závodem). Částku přesahující tento podíl platí zaměstnavatel.

(3) Podpora (§ 15) se doplní za tím účelem příplatkem na příspěvky pro sociální pojištění ve výši 10% úhrnné částky podpory.

§ 19.

Zaměstnanci musí býti pohotově po dobu, v níž práce odpadne, aby mohli býti úřadem práce přechodně včleněni na jiné práce. Úřad práce může zaměstnavateli sděliti, že nařizuje, aby se zaměstnanci závodu nebo oddělení závodu nebo příslušníci určitých skupin povolání nebo věkových tříd anebo podle jiného rozdělení hlásili v době, v níž práce odpadá, u úřadu práce (pobočky).

C. ARBEITSEINSATZHILFE BEI ARBEITSLOSIGKEIT.

§ 20.

Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe bei Arbeitslosigkeit sind:

a) die Arbeitslosenhilfe,

b) die Sonderhilfe für Arbeitslose,

c) die Krankenversicherung Arbeitsloser.

§ 21.

(1) Personen, die unfreiwillig arbeits- oder erwerbslos sind, erhalten die Arbeitslosenhilfe, wenn und solange sie sich dem Arbeitseinsatz zur Verfügung stellen und auch tatsächlich zur Verfügung stehen.

(2) Die Arbeitslosenhilfe wird bis zur Arbeitsaufnahme bewilligt, sofern während der Arbeitslosigkeit die Voraussetzungen für den Bezug erfüllt sind.

(3) Dem Arbeitseinsatz steht nicht zur Verfügung, wer wegen Krankheit oder körperlicher oder geistiger Gebrechen nicht imstande ist, als Arbeitnehmer durch eine seinen Kräften, Fähigkeiten, seiner Ausbildung und seinem bisherigen Beruf angemessene Arbeit nicht einmal ein Drittel dessen zu verdienen, was ein körperlich und geistig gesunder Arbeitnehmer derselben Art, mit ähnlicher Ausbildung in demselben Sprengel gewöhnlich verdient.

(4) Dem Arbeitseinsatz steht ferner nicht zur Verfügung, wer durch persönliche oder vertragliche Bindungen gehindert ist, andere als nur gelegentliche Arbeiten oder Nebenbeschäftigungen zu übernehmen.

(5) Nicht unfreiwillig arbeits- oder erwerbslos ist, wer den Verlust seiner Arbeitsstelle oder Erwerbstätigkeit verschuldet oder die Erlangung einer neuen Arbeitsstelle oder Erwerbstätigkeit vereitelt hat, falls ihm die Weiterführung der bisherigen oder die Aufnahme der neuen Arbeit nach seinem körperlichen und geistigen Zustande und mit Rücksicht auf die Versorgung seiner Angehörigen zugemutet werden konnte. Freiwillig arbeitslos ist insbesondere, wer aus Arbeitsscheu Arbeitsmöglichkeiten beharrlich nicht nutzt oder nicht genutzt hat oder die Bemühungen, ihm Arbeit zu verschaffen, vereitelt.

(6) Als arbeitslos gilt nicht, wer werksbeurlaubt ist.

C. PODPORA PŘI VČLEŇOVÁNÍ DO PRÁCE V DOBĚ NEZAMĚSTNANOSTI.

§ 20.

Podpory při včleňování do práce, jež se poskytují v době nezaměstnanosti, jsou:

a) podpora v nezaměstnanosti,

b) zvláštní podpora pro nezaměstnané,

c) nemocenské pojištění nezaměstnaných.

§ 21.

(1) Osobám, které jsou nedobrovolně bez zaměstnání nebo bez výdělku, se poskytne podpora v nezaměstnanosti, jestliže a pokud jsou pohotově a vskutku též schopny, aby byly včleněny do práce.

(2) Podpora v nezaměstnanosti se povoluje až do doby nastoupení práce, jsou-li v době nezaměstnanosti splněny předpoklady pro pobírání.

(3) Neschopným k včlenění do práce je, kdo pro nemoc nebo tělesné nebo duševní vady činností odpovídající jeho silám, schopnostem, jeho výcviku a dosavadnímu povolání jako zaměstnanec nemůže vydělávati ani třetinu toho, co zaměstnanec tělesně a duševně zdravý téže skupiny a podobného výcviku v témže obvodu zpravidla vydělává.

(4) Neschopným k včlenění do práce je dále ten, jemuž závazky osobní nebo smluvní povahy brání, aby přijal zaměstnání jiné než toliko příležitostné nebo vedlejší.

(5) Nedobrovolně bez zaměstnání nebo bez výdělku není, kdo zavinil ztrátu svého pracovního místa nebo výdělečné činnosti nebo kdo zmařil získání nového pracovního místa nebo výdělečné činnosti, bylo-li lze očekávati, že podle svého tělesného a duševního stavu a se zřetelem na zaopatření svých rodinných příslušníků může v dosavadní své práci pokračovati nebo takovou novou práci přijmouti. Nedobrovolně bez zaměstnání není dále obzvláště, kdo vyhýbaje se práci zatvrzele nevyužívá nebo nevyužil pracovních možností anebo maří snahy opatřiti mu práci.

(6) Nezaměstnaným není, kdo má od závodu dovolenou.

§ 22.

(1) Die Arbeitslosenhilfe besteht aus dem Hauptbetrag und den Familienzuschlägen für Angehörige.

(2) Familienzuschläge werden für die Angehörigen des Arbeitslosen bewilligt, die er auf Grund einer rechtlichen oder sittlichen Pflicht zu unterhalten hat und zu deren Unterhalt er tatsächlich und nicht vorübergehend oder geringfügig beigetragen hat. Diese Einschränkung gilt nicht, wenn die rechtliche oder sittliche Unterhaltspflicht erst nach Eintritt der Arbeitslosigkeit entstanden ist oder im Falle der Leistungsfähigkeit des Arbeitslosen entstanden wäre.

(3) Als Angehörige im Sinne des Absatzes 2 gelten: Ehegatten, Lebensgefährtin, Kinder (eheliche, für ehelich erklärte, an Kindes Statt angenommene, uneheliche, Stief- und Pflegekinder), Kindeskinder, Eltern, Voreltern, Stief-, Schwieger- und Pflegeeltern und Geschwister.

(4) Die Zahlung des Familienzuschlages ist zu versagen, soweit der Angehörige in der Lage ist, seinen angemessenen Unterhalt aus eigenen Kräften und Mitteln, insbesondere durch eigene Arbeitsleistung zu verdienen. Der Familienzuschlag wird nicht bewilligt, sofern der Angehörige des Arbeitslosen für seine eigene Person Anspruch auf den Hauptbetrag der Arbeitslosenhilfe hat. Für Stief-, Schwieger- und Pflegeeltern, Geschwister, Lebensgefährtin, uneheliche, Stief- und Pflegekinder kann der Familienzuschlag nur bewilligt werden, soweit ein familienrechtlicher Unterhaltsanspruch gegenüber einem anderen nicht durchgesetzt werden kann und der Arbeitslose vor Eintritt der Arbeitslosigkeit sie ganz oder überwiegend und nicht vorübergehend unterhalten hat.

§ 23.

(1) Der Hauptbetrag der Arbeitslosenhilfe wird nach Lohnklassen bemessen.

(2) Die Lohnklasse ergibt sich aus dem Arbeitsentgelt, das der Arbeitslose beziehen würde, wenn er seine bisherige Beschäftigung hätte beibehalten können. Stand der Arbeitslose nicht in abhängiger Beschäftigung oder hat sich der körperliche oder geistige Zustand und damit die Berufsfähigkeit vor oder während des Bezuges der Arbeitslosenhilfe so verändert, daß er seinen früheren Beruf nicht mehr ausüben kann, so ist das Arbeitsentgelt der Beschäftigung zugrunde zu legen, für die er künftig hauptsächlich in Betracht kommt.

§ 22.

(1) Podpora v nezaměstnanosti se skládá ze základní částky a z rodinných příplatků pro příslušníky.

(2) Rodinné příplatky se povolují na příslušníky nezaměstnaného, jež je povinen živiti podle své mravní nebo právní povinnosti a k jejichž výživě skutečně a nejen přechodně neb nepatrně přispíval. Toto omezení neplatí, jestliže právní nebo mravní povinnost poskytovati výživu vzešla teprve po vzniku nezaměstnanosti nebo byla by vzešla v případě, že by ji nezaměstnaný mohl plniti.

(3) Rodinnými příslušníky ve smyslu odstavce 2 jsou: manželé, družka, děti (manželské, za manželské prohlášené, adoptované, nemanželské, nevlastní a schovanci), vnuci a vnučky, rodiče, prarodiče, nevlastní rodiče, tchán a tchýně, pěstouni a sourozenci.

(4) Výplatu rodinného příplatku nutno odepříti, pokud příslušník si může vydělati na přiměřenou výživu vlastními silami nebo z vlastních prostředků, zejména pak vlastní prací. Rodinný příplatek se nepovoluje, má-li příslušník nezaměstnaného sám nárok na základní částku podpory v nezaměstnanosti. Na nevlastní rodiče, tchána a tchýni, pěstouny, sourozence, družku, nemanželské, nevlastní děti a na schovance může se povoliti rodinný příplatek jen tehdy, nelze-li úspěšně uplatniti alimentační nárok podle rodinného práva vůči jiné osobě a pokud jim nezaměstnaný před počátkem nezaměstnanosti poskytoval celou nebo převážnou výživu, a to nikoli jen přechodně.

§ 23.

(1) Základní částka podpory v nezaměstnanosti se vyměřuje podle mzdových tříd.

(2) Mzdová třída se řídí podle pracovního výdělku, který by nezaměstnaný měl, kdyby mohl nadále setrvati ve svém dosavadním zaměstnání. Nebyl-li nezaměstnaný v závislém zaměstnání nebo změnil-li se jeho tělesný a duševní stav a tím i jeho schopnost k povolání před pobíráním podpory v nezaměstnanosti nebo během podpůrné doby tak, že už nemůže vykonávati své dřívější povolání, vezme se za základ výdělek ze zaměstnání, pro které přichází v budoucnosti hlavně v úvahu.

(3) Für die Bemessung bestehen folgende Lohnklassen:

Lohnklasse	I	bei einem	wöchentlichen	Arbeitsentgelt	bis	. . . . .				240 K,
„	II	„	„	„	„	von mehr	als	240 K	bis	360 K,
„	III	„	„	„	„	„ „	„	360 K	„	480 K,
„	IV	„	„	„	„	„ „	„	480 K	„	600 K,
„	V	„	„	„	„	„ „	„	600 K.		

(3) Pro vyměřování jsou tyto mzdové třídy:

Mzdová třída	I	při	týdenním	pracovním	výdělku			do 240 K	
„ „	II	„	„	„	„	nad	240 K	do 360 K	
„ „	III	„	„	„	„	„	360 K	do 480 K	
„ „	IV	„	„	„	„	„	480 K	do 600 K	
„ „	V	„	„	„	„	„	600 K.		

(4) Der Hauptbetrag der Arbeitslosenhilfe ist

in Lohnklasse	I	kalendertäglich	. .	12 K,	wöchentlich	84 K,
„ „	II	„	. .	16 K,	„	112 K,
„ „	III	„	. .	20 K,	„	140 K,
„ „	IV	„	. .	24 K,	„	168 K,
„ „	V	„	. .	28 K,	„	196 K.

(4) Základní částka podpory v nezaměstnanosti je

ve mzdové třídě	I	za kalendářní den	. . . .	12 K,	týdně	84 K
„ „ „	II	„ „	„	16 K,	„	112 K
„ „ „	III	„ „	„	20 K,	„	140 K
„ „ „	IV	„ „	„	24 K,	„	168 K
„ „ „	V	„ „	„	28 K.	„	196 K.

(5) Der Familienzuschlag beträgt einheitlich in allen Lohnklassen 5 K kalendertäglich = 35 K wöchentlich für jeden Angehörigen (§ 22, Abs. 2 bis 4).

(6) Die Arbeitslosenhilfe (Hauptbetrag einschließlich Familienzuschläge) darf 80 v. H. des durchschnittlichen Verdienstes, der für die Einreihung in die Lohnklasse maßgebend war, nicht übersteigen.

§ 24.

(1) Auf die Arbeitslosenhilfe wird angerechnet:

a) das Nebeneinkommen des Arbeitslosen, soweit es in der Woche den Betrag von netto 100 K übersteigt;

b) das Einkommen der Angehörigen des Arbeitslosen, die ihm auf Grund rechtlicher Pflicht Unterhalt zu gewähren haben und mit ihm im gemeinsamen Haushalt wohnen, soweit es in der Woche den Betrag von netto je 300 K übersteigt. Dieser Betrag erhöht sich für jede Person, die der Angehörige des Arbeitslosen auf Grund rechtlicher oder sittlicher Pflicht ganz oder überwiegend unterhält, für die Woche um den Betrag von netto 50 K; hierbei wird der Arbeitslose nicht mitgerechnet:

(5) Rodinný příplatek činí jednotně ve všech mzdových třídách 5 K za kalendářní den = 35 K týdně na každého příslušníka (§ 22, odst. 2 až 4).

(6) Podpora v nezaměstnanosti (základní částka s rodinnými příplatky) nesmí převyšovati 80% průměrného výdělku rozhodného pro zařazení do mzdové třídy.

§ 24.

(1) Do podpory v nezaměstnanosti se započítává:

a) vedlejší důchod nezaměstnaného, pokud převyšuje týdenní ryzí částku 100 K,

b) důchod rodinných příslušníků nezaměstnaného, kteří jsou povinni poskytovati mu výživu podle své právní povinnosti a žijí s ním ve společné domácnosti, pokud důchod převyšuje týdně u každého příslušníka ryzí částku 300 K. Tato částka se zvyšuje o ryzí částku 50 K týdně na každou osobu, o niž rodinný příslušník nezaměstnaného zcela nebo převážně pečuje podle své právní nebo mravní povinnosti; při tom se nezaměstnaný nepočítá.

(2) Das Arbeitsamt kann die Arbeitslosenhilfe versagen, auch wenn ein anrechenbares Einkommen nicht festzustellen ist, sofern und solange die gesamten sonstigen Einkommens-, Vermögensverhältnisse und Verdienstmöglichkeiten des Arbeitslosen und seiner im gemeinsamen Haushalt lebenden Angehörigen so günstig sind, daß die Gewährung der Arbeitslosenhilfe aus öffentlichen Mitteln offensichtlich dem gesunden Volksempfinden widerspricht.

(3) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann bestimmte Personengruppen ganz oder zeitlich oder örtlich begrenzt vom Bezuge der Arbeitslosenhilfe ausschließen, wenn für sie Arbeitsmöglichkeiten in so großem Maße gegeben sind, daß sie sich durch eigene Bemühungen Arbeit und Lohn verschaffen können.

(4) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann im Einvernehmen mit dem Finanzminister die Vorschriften des § 23, Abs. 3 bis 6, und des § 24, Abs. 1, durch Kundmachung ändern.

§ 25.

(1) Werden Empfänger der Arbeitslosenhilfe arbeitsunfähig krank, so erhalten sie für die ersten drei Tage dieser Erkrankung die Arbeitslosenhilfe weiter, sofern sie nicht schon während dieser Zeit Krankengeld beziehen. Für die weitere Versorgung im Falle der Krankheit gelten die Vorschriften der §§ 28 und 29.

(2) Wer Krankengeld, Wochengeld, eine Invaliditätsrente oder eine Ersatzleistung aus der Sozialversicherung bezieht, erhält daneben keine Arbeitslosenhilfe.

(3) Ist einem Arbeitslosen entgegen den Vorschriften des Absatzes 2 Arbeitslosenhilfe bewilligt worden, so kann das Arbeitsamt für die zuviel gezahlten Beträge Ersatz aus den im Absatze 2 genannten Bezügen beanspruchen. Zur Befriedigung des Ersatzanspruches darf auf rückständige Bezüge bis zu ihrer vollen Höhe, auf laufende Bezüge nur bis zu ihrer halben Höhe zurückgegriffen werden. Der Zustimmung des Bezugsberechtigten bedarf es nicht. Der Ersatzanspruch ist der Stelle gegenüber geltend zu machen, die dem Arbeitslosen die Bezüge zu zahlen hat. Im Falle der Geltendmachung hat die Stelle die Bezüge bis zur Tilgung des Ersatzanspruches in der angegebenen Höhe an das Arbeitsamt abzuführen. Wegen des Ersatzanspruches ist die Pfändung der im Absatze 2 genannten Bezüge zulässig.

(2) Úřad práce může podporu v nezaměstnanosti odepříti i když nelze zjistiti započitatelný důchod, jestliže a pokud jsou celkové ostatní příjmové, majetkové poměry a výdělečné možnosti nezaměstnaného a jeho příslušníků s ním ve společné domácnosti žijících tak příznivé, že povolení podpory v nezaměstnanosti z veřejných prostředků by zřejmě odporovalo zdravému lidovému nazírání.

(3) Ministr hospodářství a práce může vyloučiti z podpory v nezaměstnanosti určité skupiny osob zcela nebo na určitou dobu nebo podle místního omezení, jsou-li pro ně pracovní možnosti v takovém rozsahu, že si mohou opatřiti práci a mzdu vlastním přičiněním.

(4) Ministr hospodářství a práce může v dohodě s ministrem financí vyhláškou pozměniti předpisy § 23, odst. 3 až 6 a § 24, odst. 1.

§ 25.

(1) Stanou-li se příjemci podpory v nezaměstnanosti pro onemocnění neschopnými práce, vyplatí se jim za první tři dny nemoci podpora v nezaměstnanosti i nadále, nepobírají-li během této doby nemocenské. Pro další zaopatření v nemoci platí předpisy §§ 28 a 29.

(2) Kdo požívá nemocenského, peněžité dávky v šestinedělí, invalidního důchodu nebo náhradní dávky ze sociálního pojištění, neobdrží vedle toho podporu v nezaměstnanosti.

(3) Byla-li nezaměstnanému povolena podpora v nezaměstnanosti proti předpisům odstavce 2, může úřad práce z příjmů uvedených v odstavci 2 požadovati náhradu přeplacených částek. K uspokojení tohoto nároku na náhradu mohou býti dosud nevyplacené dávky zadrženy až do plné výše, běžné pak jen do poloviny. Souhlasu oprávněného příjemce není třeba. Nárok na náhradu nutno uplatniti u úřadovny, která má vypláceti nezaměstnanému dávky. Uplatňuje-li se nárok na náhradu, odvede příslušná úřadovna úřadu práce dávky až do uspokojení nároku v uvedené výši. Ve prospěch nároku na náhradu je přípustné zabaviti příjmy uvedené v odstavci 2.

§ 26.

(1) Die Bewilligung der Arbeitslosenhilfe kann davon abhängig gemacht werden, daß sich der Arbeitslose einer beruflichen Fortbildung oder Umschulung unterzieht oder Pflichtarbeit verrichtet.

(2) Die Pflichtarbeiten müssen zusätzlich und gemeinnützig sein. Sie sollen dem Lebensalter und dem Gesundheitszustande des Arbeitslosen entsprechen und sich in angemessenem Umfange halten. Die Vermittlung in Arbeit darf durch Pflichtarbeit nicht verzögert werden.

(3) Die Arbeitslosenhilfe wird nicht bewilligt:

a) für die Zeit, für die der Arbeitslose noch Arbeitsentgelt bezieht;

b) wenn der Arbeitslose anläßlich des Ausscheidens aus seiner früheren Beschäftigung eine Abfindung oder Entschädigung erhalten hat, solange aus der Abfindung oder Entschädigung für jeden dem Ausscheiden aus der Beschäftigung folgenden Tag der Arbeitslosigkeit ein Betrag in der Höhe des früheren Tagesentgeltes aufgewandt werden kann.

(4) Werden einem Arbeitslosen Bezüge aus einem Arbeitsverhältnis geschuldet und erhält er entgegen dem Absatz 3 bereits Arbeitslosenhilfe, so hat der Arbeitgeber die zu Unrecht gezahlte Arbeitslosenhilfe dem Arbeitsamt zu erstatten. Er kann sie dem Arbeitnehmer gegenüber aufrechnen.

§ 27.

(1) Arbeitslosigkeit wird in erster Linie durch Arbeit verhütet oder beendigt; deshalb hat sich der Arbeitslose regelmäßig beim Arbeitsamt persönlich zu melden, um Arbeit zu erlangen (§ 38).

(2) Die Arbeitslosenhilfe wird für die Tage nicht bewilligt, für welche der Arbeitslose die vorgeschriebenen Meldungen ohne genügende Entschuldigung unterläßt.

(3) Die Arbeitslosenhilfe wird in der Regel vom ersten Tag der Arbeitslosigkeit an bewilligt.

§ 28.

(1) In Fällen besonderen Notstanden kann dem Arbeitslosen neben der Arbeitslosenhilfe eine Sonderhilfe nach den Grundsätzen des § 13 bewilligt werden, soweit die Leistungen der Arbeitslosenhilfe, das sonstige Einkommen des Arbeitslosen und seiner Angehörigen und die Leistungen der Sozialversicherung nicht ausreichen, den Notstand zu beheben.

§ 26.

(1) Podpora v nezaměstnanosti může býti povolena pod podmínkou, že se nezaměstnaný podrobí odbornému školení či přeškolení nebo že bude vykonávati povinné práce.

(2) Povinné práce musí býti pomocné a obecně prospěšné. Mají odpovídati věku a zdravotnímu stavu nezaměstnaného a mají míti přiměřený rozsah. Zprostředkování do práce nesmí se oddáliti povinnou prací.

(3) Podpora v nezaměstnanosti se nepovoluje:

a) za dobu, za niž nezaměstnaný dostává ještě požitky z pracovního poměru;

b) bylo-li nezaměstnanému při jeho odchodu z dřívějšího zaměstnání vyplaceno odstupné nebo odškodné, tak dlouho, pokud lze z odstupného nebo odškodného vynaložiti za každý den nezaměstnanosti, následující odchodu ze zaměstnání, částku odpovídající dřívějšímu dennímu pracovnímu výdělku.

(4) Dluhují-li se nezaměstnanému požitky z pracovního poměru a vyplácí-li se mu proti ustanovení odstavce 3 podpora v nezaměstnanosti, musí zaměstnavatel uhraditi úřadu práce neprávem vyplacenou podporu. Zaměstnavatel ji může odpočítati zaměstnanci.

§ 27.

(1) Nezaměstnanosti se čelí nebo její trvání se ukončuje především prací; proto se má nezaměstnaný pravidelně u úřadu práce osobně hlásiti, aby získal práci (§ 38).

(2) Podpora v nezaměstnanosti se nepovolí za dny, za něž nezaměstnaný bez dostatečné omluvy nesplnil předepsaná hlášení.

(3) Podpora v nezaměstnanosti se povoluje zpravidla od prvního dne nezaměstnanosti.

§ 28.

(1) Octne-li se nezaměstnaný v mimořádné nouzi, může mu býti vedle podpory v nezaměstnanosti povolena zvláštní podpora podle zásad § 13, pokud podpora v nezaměstnanosti, jinaký důchod nezaměstnaného a jeho rodinných příslušníků a dávky ze sociálního pojištění nepostačují odstraniti jeho nouzi.

(2) Die Sonderhilfe darf höchstens den Unterschiedsbetrag zwischen 80 v. H. des Durchschnittsverdienstes im Sinne des § 23, Abs. 6, und der Arbeitslosenhilfe ausmachen.

§ 29.

(1) Der Arbeitslose ist während des Bezuges der Arbeitslosenhilfe ohne eigene Beitragsentrichtung für den Fall der Krankheit versichert. Die Krankenversicherung Arbeitsloser wird ausschließlich von den Bezirkskrankenversicherungsanstalten durchgeführt. Zuständig ist die Bezirkskrankenversicherungsanstalt, in deren Geltungsbereich der Arbeitslose seinen ordentlichen Wohn- oder Aufenthaltsort hat. Einer An- und Abmeldung bei der Bezirksversicherungsanstalt bedarf es nicht.

(2) Für diese Versicherung gelten die Vorschriften des Gesetzes vom 9. Oktober 1924, Slg. Nr. 221, betreffend die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und des Alters, in der jeweiligen Fassung der dasselbe abändernden und ergänzenden Vorschriften (Versicherungsgesetz), soweit sich nicht aus den folgenden Bestimmungen Abweichendes ergibt.

(3) Die Arbeitslosenhilfeempfänger machen Ansprüche auf Leistungen der Krankenversicherung durch Vorlage der vom Arbeitsamt gemäß § 49 ausgehändigten Meldekarte geltend. Die Krankenversicherungsanstalt ist verpflichtet, die in dieser Meldekarte vorgesehenen Eintragungen vorzunehmen.

(4) Für die Einreihung des Arbeitslosen in die Klassen der Krankenversicherung tritt an die Stelle des auf die Kalenderwoche entfallenden Arbeitsverdienstes der doppelte Betrag der wöchentlichen Arbeitslosenhilfe (Hauptbetrag und Familienzuschläge).

(5) Die Beiträge zur Krankenversicherung bestehen in einem Hundertsatz des doppelten Gesamtbetrages der ausgezahlten Arbeitslosenhilfe (Hauptbetrag und Familienzuschläge). Der Hundertsatz wird vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit festgesetzt. Die Beiträge werden aus dem Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe entrichtet.

(6) Für die Dauer des Bezuges der Arbeitslosenhilfe ist der Bezugsberechtigte für die Rechte aus der Krankenversicherung dem versicherungspflichtigen Arbeitnehmer gleichgestellt.

(7) Beginn, Dauer und Ende der Versicherung Arbeitsloser für den Fall der Krankheit richten sich nach dem Bezug der Arbeitslosenhilfe.

(2) Zvláštní podpora může činiti nejvýše rozdíl mezi 80% průměrného výdělku ve smyslu § 23, odst. 6 a podporou v nezaměstnanosti.

§ 29.

(1) Nezaměstnaný jest po dobu, po kterou pobírá podporu v nezaměstnanosti, pojištěn pro případ nemoci, aniž platí pojistné. Pojištění nezaměstnaných pro případ nemoci provádějí výhradně okresní nemocenské pojišťovny. Příslušnou jest okresní nemocenská pojišťovna, v jejímž obvodě má nezaměstnaný své řádné bydliště nebo pobyt. Přihlášky a odhlášky u okresní nemocenské pojišťovny není třeba.

(2) Pro toto pojištění platí předpisy zákona ze dne 9. října 1924, č. 221 Sb., o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří, ve znění právních předpisů jej měnících a doplňujících (pojišťovací zákon), pokud z dalších ustanovení neplyne něco odchylného.

(3) Příjemci podpory v nezaměstnanosti uplatňují nárok na dávky z nemocenského pojištění tím, že předloží průkazní lístek, vystavený jim úřadem práce podle § 49. Nemocenská pojišťovna jest povinna v tomto průkazním lístku prováděti předepsané záznamy.

(4) Pro zařazení nezaměstnaného do jednotlivých tříd nemocenského pojištění nahrazuje se pracovní výdělek, připadající na kalendářní týden, dvojnásobkem týdenní podpory v nezaměstnanosti (základní částka a rodinné příplatky).

(5) Příspěvky k nemocenskému pojištění se platí procentem z dvojnásobku celkové částky vyplacené podpory v nezaměstnanosti (základní částky a rodinných příplatků). Procentní sazbu stanoví ministerstvo hospodářství a práce. Příspěvky se uhradí z účelového jmění pro podpory při včleňování do práce.

(6) Pokud jde o nároky z nemocenského pojištění, je oprávněný příjemce podpory v nezaměstnanosti po dobu pobírání postaven na roveň zaměstnanci povinně pojištěnému.

(7) Začátek, trvání a konec pojištění nezaměstnaných pro případ nemoci závisí na požívání podpory v nezaměstnanosti.

(8) Soweit Ansprüche auf Leistungen der Krankenversicherung für Angehörige des Arbeitslosen davon abhängen, daß sie mit ihrem Unterhalt auf seinen Lohn vorwiegend angewiesen sind, steht die Arbeitslosenhilfe dem Lohne gleich.

(9) Das tägliche Krankengeld darf den Betrag nicht übersteigen, den der Arbeitslose sonst an täglicher Arbeitslosenhilfe (Hauptbetrag einschließlich Familienzuschläge) erhielte.

III. ABSCHNITT.

Gemeinsame Verfahrensvorschriften.

§ 30.

(1) Zuständig für die Bewilligung und Auszahlung der Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe sind die Arbeitsämter.

(2) Örtlich zuständig ist:

a) bei allgemeinen Maßnahmen zur Förderung der Arbeitsaufnahme das Arbeitsamt, in dessen Bezirk die Maßnahme durchgeführt wird;

b) bei Leistungen an Einzelpersonen das Arbeitsamt, in dessen Bezirk diese ihren ordentlichen Wohn- oder Aufenthaltsort haben; die Leistungen der Krankenversicherung Arbeitsloser werden von den Bezirkskrankenversicherungsanstalten gewährt;

c) bei Leistungen an Betriebe das Arbeitsamt, in dessen Bezirk der Betrieb oder Zweigbetrieb seinen Sitz hat.

§ 31.

(1) Ist die Zuständigkeit im Leistungsverfahren der Arbeitseinsatzhilfe zwischen Arbeitsämtern ungeklärt, so sind die Akten spätestens innerhalb drei Wochen seit dem Tage des Einganges der ersten Eingabe bei einem der Arbeitsämter dem Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zur Entscheidung vorzulegen.

(2) Wurde eine Eingabe in Sachen der Arbeitseinsatzhilfe bei einem für die Entscheidung unzuständigen Arbeitsamt (Zweigstelle) eingebracht, so ist die Eingabe von Amts wegen ohne Verzug an die zuständige Stelle abzugeben. In diesen Fällen gilt eine vorgeschriebene Frist als gewahrt, wenn die Eingabe noch fristgerecht bei dem unzuständigen Arbeitsamt (Zweigstelle) eingegangen ist.

(8) Pokud nároky na dávky z nemocenského pojištění pro příslušníky nezaměstnaného závisí na tom, že jsou se svou výživou převážně odkázáni na jeho mzdu, klade se podpora v nezaměstnanosti na roveň mzdě.

(9) Denní nemocenské nesmí přesahovati částku, která by se nezaměstnanému jinak vyplatila na denní podpoře v nezaměstnanosti (základní částka a rodinné příplatky).

III. ČÁST.

Společné předpisy o řízení.

§ 30.

(1) Povoliti a vypláceti podpory při včleňování do práce přísluší úřadům práce.

(2) Místně příslušný je:

a) jde-li o všeobecná opatření, jež mají usnadniti nastoupení práce, úřad práce, v jehož obvodu se opatření provádí;

b) jde-li o podpory jednotlivým příjemcům, úřad práce, v jehož obvodu mají příjemci své řádné bydliště nebo pobyt; dávky nemocenského pojištění nezaměstnaných poskytují okresní nemocenské pojišťovny;

c) jde-li o podpory závodům, úřad práce, v jehož obvodu má závod nebo jeho odbočka své sídlo.

§ 31.

(1) Není-li příslušnost v řízení o povolení podpor při včleňování do práce mezi úřady práce vyjasněna, nutno příslušné spisy předložiti k rozhodnutí ministerstvu hospodářství a práce nejpozději do tří týdnů ode dne, kdy první podání u jednoho úřadu práce došlo.

(2) Došlo-li podání ve věcech podpor při včleňování do práce úřadu práce (pobočce), jemuž nepřísluší rozhodnouti, nutno je zaslati z moci úřední neprodleně příslušnému úřadu. V těchto případech jest předepsaná lhůta zachována, došlo-li podání nepříslušnému úřadu práce (pobočce) ve stanovené lhůtě.

§ 32.

Die Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe sind so vollständig und rechtzeitig zu bewilligen, daß der im § 1 bezeichnete Zweck erreicht wird.

§ 33.

Die Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe werden von Amts wegen bewilligt, wenn kein Antrag vorgeschrieben ist.

§ 34.

Die Leistungen können frühestens von dem Tage ab bewilligt werden, an dem die sie begründenden Tatsachen eingetreten sind. Dabei gilt für den Beginn der Leistung folgendes:

a) Leistungen, die von Amts wegen gewährt werden, können vom Tage der Einleitung des Verfahrens ab bis zu vier Wochen rückwirkend bewilligt werden, wenn auch innerhalb dieser Zeit alle Voraussetzungen zum Bezug erfüllt waren,

b) Anträge der Betriebe in den Fällen der §§ 15 bis 18 wirken vom ersten Tage der Lohnwoche ab, in der die Anzeige nach § 48 beim Arbeitsamt eingeht.

§ 35.

(1) Zur Feststellung der für die Bewilligung der Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe notwendigen Voraussetzungen kann das Arbeitsamt Ermittlungen jeder Art mit Ausschluß eidlicher Vernehmungen anstellen.

(2) Die Beauftragten der Arbeitsämter sind berechtigt, in die Geschäftsbücher und Lohnlisten der Betriebe während der Arbeitszeit an Ort und Stelle Einsicht zu nehmen; sie sind ferner berechtigt, die Wohnung einer Person, die Leistungen nach dieser Verordnung bezieht oder eine den Bezug der Leistungen auslösende Anzeige erstattet, zu betreten.

(3) Alle Behörden, Gerichte, Träger der Sozialversicherung, Rechts- und Privatpersonen haben dem Arbeitsamt auf Verlangen die Auskünfte zu erteilen, die zur Durchführung des Verfahrens erforderlich sind. Die Finanzämter sind verpflichtet, die im dringenden öffentlichen Interesse erforderlichen Auskünfte aus den Unterlagen für die steuerliche Veranlagung zu geben.

§ 36.

(1) Wird die Leistung der Arbeitseinsatzhilfe ganz oder teilweise versagt oder entzogen, so erteilt das Arbeitsamt dem Betroffenen einen schriftlichen Bescheid. Der Bescheid

§ 32.

Podpory při včleňování do práce nutno povoliti v dostatečné míře a bez průtahu tak, aby bylo dosaženo účelu vytčeného v § 1.

§ 33.

Podpory při včleňování do práce se povolují z moci úřední, není-li předepsáno podání návrhu.

§ 34.

Podpory se mohou povoliti nejdříve ode dne, kdy nastaly skutečnosti je odůvodňující. Při tom platí pro začátek výplaty tato ustanovení:

a) Podpory, jež se poskytují z moci úřední, mohou býti povoleny ode dne, v němž bylo řízení zavedeno, se zpětnou platností až do čtyř týdnů, byly-li také v této době splněny všechny předpoklady pro pobírání.

b) Návrhy závodu v případech §§ 15 až 18 platí od prvního dne mzdového týdne, v němž došlo úřadu práce oznámení podle § 48.

§ 35.

(1) K zjištění předpokladů nutných pro povolení podpor při včleňování do práce může úřad práce prováděti jakékoli šetření vyjímaje přísežné výslechy.

(2) Zmocněnci úřadu práce jsou oprávněni nahlédnouti v pracovní době na místě samém do obchodních knih a mzdových listin závodů; dále jsou oprávněni vstoupiti též do bytu osoby, která pobírá podporu podle tohoto nařízení nebo která učiní oznámení, jež dá podnět k povolení podpory.

(3) Všechny úřady, soudy, nositelé sociálního pojištění, právní a soukromé osoby musí úřadu práce na žádost podati zprávy, potřebné k provádění řízení. Finanční úřady jsou povinny podati zprávy z dokladů pro vyměření daní, vyžaduje-li toho naléhavý veřejný zájem.

§ 36.

(1) Jestliže úřad práce odepře podporu při včleňování do práce zcela nebo zčásti nebo nepovolí další výplatu, vydá postiženému písemný výměr. Výměr má obsahovati důvody, pro něž

hat die Gründe der Versagung oder des Entzuges und den Hinweis auf die Möglichkeit einer Überprüfung der Entscheidung zu enthalten.

(2) Wer Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe erhält oder beansprucht, hat nicht das Recht, in die Akten oder Aktenteile des Arbeitsamtes einzusehen oder Abschriften oder Auszüge zu verlangen. Das gleiche gilt für seine gesetzlichen oder sonstigen Vertreter oder andere Personen, die an der Entscheidung des Arbeitsamtes ein Interesse haben.

§ 37.

(1) Der Betroffene kann Antrag auf Überprüfung der Entscheidung des Arbeitsamtes stellen. Der Antrag ist innerhalb fünfzehn Tagen nach dem Tage der Bekanntgabe der Entscheidung einzubringen.

(2) Der Antrag ist an das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zu richten und bei dem Arbeitsamt, welches die Entscheidung getroffen hat, zu stellen. Der Antrag hat keine aufschiebende Wirkung. Das Arbeitsamt kann aus eigener Erkenntnis seine Entscheidung aufheben oder ändern, wenn es dem Begehren des Antragstellers entspricht.

(3) Das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit kann die Entscheidung des Arbeitsamtes aufheben oder ändern.

§ 38.

Das Arbeitsamt bestimmt die Meldetage und Tageszeit, sowie den Ort und die Stelle, bei welcher die Pflichtmeldung zu erfolgen hat (§ 27). Bei der Regelung des Meldewesens sind die zeitlichen, persönlichen und beruflichen Verhältnisse der einzelnen Berufsgruppen zu berücksichtigen. Es hat während des Bezuges der Arbeitsloserhilfe auf eine wirksame Kontrolle der Arbeitslosigkeit zu achten. Die Meldung hat in der Regel dreimal in der Woche zu erfolgen.

§ 39.

(1) Die Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe sind von Amts wegen zu entziehen, sobald die Voraussetunzgen zum Bezug nicht mehr vorliegen oder sich herausstellt, daß sie schon bisher nicht vorgelegen haben. In diesem Falle ist gleichzeitig festzustellen, ob und inwieweit der Empfänger Leistungen, die er zu Unrecht erhalten hat, zu erstatten hat. Die Rückerstattung gewährter Leistungen kann — unbeschadet der Fälle des § 25 — nur dann gefordert werden, wenn der Empfänger die

podpora byla odepřena nebo další výplata nebyla povolena, a upozornění na možnost přezkoušení rozhodnutí.

(2) Kdo pobírá podpory při včleňování do práce anebo o ně žádá, nemá práva nahlédnouti do spisů úřadu práce nebo jejich částí nebo žádati opisy nebo výtahy z nich. Totéž platí o zákonitých nebo ostatních zástupcích nebo o jiných osobách, které mají zájem na rozhodnutí úřadu práce.

§ 37.

(1) Postižený může vznésti návrh na přezkoušení rozhodnutí úřadu práce. Návrh nutno podati do patnácti dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno.

(2) Návrh musí býti adresován ministerstvu hospodářství a práce a podán u úřadu práce, který vydal rozhodnutí. Návrh nemá odkladného účinku. Úřad práce může na podkladě svého zjištění své rozhodnutí zrušiti nebo změniti, vyhoví-li požadavku navrhovatele.

(3) Ministerstvo hospodářství a práce může rozhodnutí úřadu práce zrušiti nebo změniti.

§ 38.

Úřad práce stanoví dny a denní dobu, jakož i místo a úřadovnu, u níž povinné hlášení musí býti vykonáno (§ 27). Při úpravě hlášení nutno přihlédnouti k časovým, osobním a zvláštním poměrům jednotlivých skupin povolání. Po dobu pobírání podpory v nezaměstnanosti musí býti dbáno účinné kontroly nezaměstnanosti. Hlášení dlužno vykonati zpravidla třikrát v týdnu.

§ 39.

(1) Podpory při včleňování do práce musí býti zastaveny z moci úřední, jakmile odpadnou předpoklady pro pobírání nebo vyjde na jevo, že ani dosud nebyly splněny. V tomto případě nutno současně zjistiti, zda příjemce má neprávem přijaté podpory nahraditi a v jakém rozsahu. Nehledíc k případům podle § 25 může býti náhrada poskytnutých podpor požadována jen, když příjemce přivodil povolení podpory tvrzením nepravdivých okolností nebo nedbáním oznamovací povinnosti mu uložené, nebo

Gewährung der Leistung durch Behauptung unwahrer Tatumstände oder Verletzung einer ihm auferlegten Anzeigepflicht herbeigeführt hat, oder wenn gerichtlich festgestellt wurde, daß er die Leistung durch eine strafbare Handlung erschlichen hat.

(2) Die Entscheidungen des Arbeitsamtes über die Erstattungspflicht gemäß Absatz 1 sind im Wege der gerichtlichen oder politischen Zwangsbeitreibung vollstreckbar. Der geschuldete Betrag kann auch von rechtmäßig bezogenen Leistungen einbehalten werden.

(3) Der Anspruch auf Erstattung zu Unrecht bezogener Leistungen verjährt in vier Jahren seit der Leistung. Die Verjährungsfrist von vier Jahren gilt nicht, wenn die Leistungen durch arglistige Täuschung erlangt wurden.

IV. ABSCHNITT.

Besondere Verfahrensvorschriften

1. im Verfahren der Arbeitseinsatzhilfe zur Förderung der Arbeitsaufnahme (§§ 3 bis 9).

§ 40.

Beihilfe für die erste Arbeitsaufnahme Jugendlicher (§ 4).

Die einmalige Beihilfe zur Förderung der ersten Arbeitsaufnahme Jugendlicher (§ 4) wird auf Antrag gewährt. Das Arbeitsamt ist berechtigt, die Notwendigkeit, Zweckmäßigkeit und die Bedeutung der Einrichtung für den Arbeitseinsatz der Jugendlichen zu überprüfen.

§ 41.

Förderung der beruflichen Bildungsmaßnahmen (§ 5).

(1) Träger beruflicher Bildungsmaßnahmen können die Arbeitsämter, die Berufsverbände der Arbeitgeber und Arbeitnehmer oder andere geeignete Einrichtungen sein.

(2) Die Lehrgänge dürfen in der Regel nicht länger als drei Monate dauern.

§ 42.

Arbeitsausrüstung (§ 6).

(1) Die Notwendigkeit der Bewilligung der Arbeitsausrüstung ist nach Möglichkeit vor Antritt der Arbeit anzuzeigen.

bylo-li soudně zjištěno, že vyloudil podporu trestným jednáním.

(2) Rozhodnutí úřadu práce o povinnosti k náhradě podle odstavce 1 jsou vykonatelná soudní nebo politickou exekucí. Dlužná částka může býti zadržena i z podpor právem pobíraných.

(3) Nárok na náhradu neprávem pobíraných podpor se promlčí za čtyři roky od doby, kdy podpora byla poskytnuta. Čtyřletá promlčovací lhůta neplatí, byla-li podpora získána lstivým předstíráním.

IV. ČÁST.

Zvláštní předpisy o řízení.

1. V řízení o podporách při včleňování do práce poskytovaných, aby se usnadnilo nastoupení práce (§§ 3 až 9).

§ 40.

Podpora mladistvým pro první jejich nastoupení práce (§ 4).

Jednorázová podpora, jež se poskytuje, aby se mladistvým usnadnilo prvé nastoupení práce (§ 4), povoluje se na návrh. Úřad práce je oprávněn přezkoušeti nutnost, účelnost a význam zařízení pro včleňování mladistvých do práce.

§ 41.

Podpora odborného školení (§ 5).

(1) Nositeli odborného školení mohou býti úřady práce, odborné svazy zaměstnavatelů a zaměstnanců nebo jiná vhodná zařízení.

(2) Učební běhy nesmí zpravidla trvati déle než 3 měsíce.

§ 42.

Pracovní výstroj (§ 6).

(1) Je-li nutné, aby byla povolena pracovní výstroj, dlužno to podle možnosti oznámiti před nastoupením práce.

(2) Erweist sich die Beschaffung der Arbeitsausrüstung durch das für den Beschäftigungsort zuständige Arbeitsamt als zweckmäßiger, so übernimmt das Aufnahmeamt die Beschaffung. Das Abgabearbeitsamt ist hiervon zu benachrichtigen.

(3) Bewilligt das Arbeitsamt die Arbeitsausrüstung, so händigt es dem Berechtigten Gutscheine aus.

(4) Hat der Empfänger der Arbeitsausrüstung seine Arbeitsstelle vor der Zeit, die für die Abnutzung der gewährten Gegenstände üblich ist, aufgegeben, so hat er das Arbeitsgerät an das Arbeitsamt zurückzugeben oder dessen Wert zu erstatten. Bei schuldhaftem Verlust der Arbeitsstelle hat er außerdem die Aufwendungen für Arbeitskleidung zu ersetzen.

§ 43.

Kostenfreie ärztliche Untersuchungen (§ 7).

(1) Die vom Arbeitsamt angeordneten ärztlichen Untersuchungen (Einzel- oder Reihenuntersuchungen) werden von Amts wegen durchgeführt.

(2) Im Verfahren der Arbeitslosenhilfe ist die Feststellung der Arbeitsfähigkeit in Zusammenarbeit mit den Trägern der Rentenversicherung vorzunehmen, wenn die Vermutung besteht, daß Invalidität vorliegt. Die Untersuchung ist von einem gemeinsamen Vertrauensarzt des Arbeitsamtes und des Rentenversicherungsträgers durchzuführen.

(3) Der ärztliche Befund und das Gutachten des gemeinsamen Vertrauensarztes bilden sowohl für das Arbeitsamt als auch für den Rentenversicherungsträger die Grundlage der Entscheidung.

(4) Besteht zwischen dem Arbeitsamt und dem Versicherungsträger keine übereinstimmende Stellungnahme, so entscheidet das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit. Die Entscheidung ist für das Arbeitsamt und den Rentenversicherungsträger bindend.

(5) Die Kosten des ärztlichen Untersuchungsverfahrens vergütet das Arbeitsamt nach hierfür festgesetzten Sätzen.

(6) Die Kosten einer ärztlichen Untersuchung durch einen gemeinsamen Vertrauensarzt des Arbeitsamtes und eines Rentenversicherungsträgers trägt der Versicherungs-

(2) Jeví-li se účelnějším, aby pracovní výstroj opatřil úřad práce příslušný podle místa zaměstnání, opatří pracovní výstroj přijímací úřad práce. Odevzdávající úřad práce musí o tom býti zpraven.

(3) Povolí-li úřad práce pracovní výstroj, vydá oprávněnému příjemci poukázky na věci.

(4) Vzdal-li se příjemce pracovní výstroje svého pracovního místa před uplynutím doby, v níž se poskytnuté věci obvykle opotřebují, je povinen vrátiti úřadu práce pracovní nářadí nebo nahraditi jeho hodnotu. Při zaviněné ztrátě pracovního místa nahradí také náklady na pracovní ošacení.

§ 43.

Bezplatné lékařské vyšetření (§ 7).

(1) Lékařské prohlídky (jednotlivé nebo hromadné prohlídky) nařízené úřadem práce provádějí se z moci úřední.

(2) V řízení o podpoře v nezaměstnanosti zjistí se pracovní schopnost za součinnosti nositelů důchodového pojištění, lze-li míti za to, že jde o invaliditu. Prohlídku provede společný důvěrný lékař úřadu práce a nositele důchodového pojištění.

(3) Lékařský nález a posudek společného důvěrného lékaře jsou podkladem rozhodnutí jak úřadu práce, tak i nositele důchodového pojištění.

(4) Není-li shodného stanoviska mezi úřadem práce a nositelem pojištění, rozhodne ministerstvo hospodářství a práce. Rozhodnutím je vázán jak úřad práce, tak i nositel důchodového pojištění.

(5) Náklady lékařského vyšetřovacího řízení hradí úřad práce podle stanovených sazeb.

(6) Náklady lékařského vyšetření společným důvěrným lékařem úřadu práce a nositele důchodového pojištění hradí nositel pojištění, zjistí-li se pracovní neschopnost a invalidita

träger, wenn die Arbeitsfähigkeit des Untersuchten verneint und Invalidität festgestellt wird, sofern die Untersuchung die Grundlage für die Entscheidung des Rentenversicherungsträgers bildet.

§ 44.

Überleitungsmaßnahmen des Arbeitseinsatzes (§ 8).

Der Förderungsbeitrag wird vom Arbeitsamt auf Grund von wöchentlichen Lohnlisten ausgezahlt. Die Lohnlisten sind vom öffentlichen Träger (§ 8) verantwortlich zu zeichnen und in bestimmten Zeitabschnitten dem Arbeitsamt vorzulegen.

§ 45.

Reisehilfe (§ 9).

(1) Fahrkosten (§ 9, Abs. 2) werden durch Aushändigung eines Fahrkartengutscheines bewilligt. Das Beförderungsunternehmen ist verpflichtet, dem Berechtigten gegen Übergabe des Gutscheines den Fahrschein gegen nachträglichen Ersatz durch das Arbeitsamt zu übergeben.

(2) Die zur Teilnahme an beruflichen Bildungsmaßnahmen erforderlichen Fahrtkosten können in Höhe der tarifmäßigen Wochen- oder Monatskarten bewilligt werden.

(3) Ein Zuschuß zu den Umzugskosten (§ 9, Abs. 3) kann bis zur Höhe der unerläßlichen Spesen für den Transport des eigenen Umzugsgutes auf kürzestem Wege mit dem billigsten Verkehrsmittel auf Grund der vorgelegten Unterlagen des Transportunternehmens bewilligt werden.

(4) Für den Zuschuß zu Verpflegungs- und Übernachtungskosten bestimmt der Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Finanzminister Einheitssätze.

2. im Verfahren der Arbeitseinsatzhilfe während eines Arbeitsverhältnisses (§§ 11 bis 19).

§ 46.

Familienhilfe (§§ 11 und 12).

(1) Die Aufnahme einer auswärtigen Arbeit und die dadurch bedingte getrennte Haushaltsführung (§ 11) ist möglichst vor

prohlédnutého, pokud vyšetření jest podkladem pro rozhodnutí nositele důchodového pojištění.

§ 44.

Výcviková zařízení sloužící včleňování do práce (§ 8).

Úřad práce vyplatí příspěvek na podkladě týdenních mzdových listin. Mzdové listiny musí býti podepsány odpovědným veřejným nositelem (§ 8) a v určitých obdobích předloženy úřadu práce.

§ 45.

Cestovné (§ 9).

(1) Povolí-li se jízdné (§ 9, odst. 2), vydá se oprávněnému poukázka na jízdenku. Dopravní podnik jest povinen oprávněnému příjemci, jenž odevzdá poukázku, vydati jízdenku, kterou úřad práce dodatečně uhradí.

(2) Jízdné nutné k účasti na odborném školení se může povoliti ve výši týdenních nebo měsíčních jízdenek podle tarifu.

(3) Příplatek k nákladům přestěhování (§ 9, odst. 3) může býti povolen do výše nezbytných výdajů za přestěhování vlastních svršků nejkratší cestou a nejlevnějším dopravním prostředkem, a to na podkladě předložených dokladů dopravního podniku.

(4) Pro poskytnutí příplatku k nákladům stravování a přenocování stanoví jednotné sazby ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem financí.

2. V řízení o podporách při včleňování do práce v době trvání pracovního poměru (§§ 11 až 19).

§ 46.

Rodinná podpora (§§ 11 a 12).

(1) Má-li býti nastoupena práce na vzdáleném místě a je-li tím podmíněno vedení oddělené domácnosti (§ 11), nutno to písemně

Antritt der Reise zum auswärtigen Arbeitsort dem Arbeitsamt schriftlich anzuzeigen, sofern nicht die Familienhilfe von Amts wegen auf Grund amtlicher Kenntnis der Tatsachen bewilligt wird. Als Unterlage für die Bemessung der Familienhilfe hat der Arbeitnehmer dem Arbeitsamt die Lohnbescheinigung des bisherigen Arbeitgebers beizubringen.

(2) Erhält der auswärts Beschäftigte vom Betrieb eine Trennungsentschädigung (§ 12, Abs. 1), so hat er unaufgefordert eine Bescheinigung seines Arbeitgebers darüber dem Arbeitsamt zu übersenden und alle Änderungen in der Höhe umgehend mitzuteilen (§ 61, Abs. 2).

(3) Die Familienhilfe wird für die sieben Tage in der Woche bewilligt. Sie wird in bestimmten, vier Wochen nicht übersteigenden Zeitabschnitten nachträglich ausgezahlt und zwar an den nächsten Angehörigen des auswärts Beschäftigten, der von ihm zur Empfangnahme des Geldes bevollmächtigt wurde.

(4) Die Familienhilfe kann so lange ausgezahlt werden, als die Voraussetzungen zu ihrer Bewilligung gegeben sind. Das Arbeitsamt hat den Bezug der Familienhilfe mindestens nach je sechsundzwanzig Wochen Bezugsdauer eingehend zu überprüfen.

§ 47.

Sonderhilfe für Dienstverpflichtete (§ 13).

(1) Der Anzeige über eine Arbeitsaufnahme mit niedrigerem Arbeitseinkommen (§ 13) sind vom Arbeitnehmer die Lohnbescheinigungen des bisherigen und neuen Arbeitgebers beizufügen. Bei wiederkehrender Bewilligung der Sonderhilfe hat der Bezugsberechtigte dem Arbeitsamt die weiteren Lohnbescheinigungen spätestens vierwöchentlich zu übersenden.

(2) Die Sonderhilfe kann so lange ausgezahlt werden, als die Voraussetzungen zu ihrer Bewilligung gegeben sind. Bei wiederkehrender Leistung gilt § 46, Abs. 4, sinngemäß.

(3) Solange die Lohnbescheinigung über die Höhe des neuen Arbeitseinkommens nicht vorliegt, kann das Arbeitsamt im Bedarfsfall zur Vermeidung von Notständen auf Grund der vorhandenen Unterlagen angemessene Abschlagszahlungen auf die Sonderhilfe bewilligen.

oznámiti úřadu práce podle možnosti před nastoupením cesty do vzdáleného pracovního místa, pokud se rodinná podpora nepovoluje na podkladě úřední znalosti těchto skutečností. Jako podklad pro vyměření rodinné podpory předloží zaměstnanec úřadu práce potvrzení o mzdě vystavené dosavadním zaměstnavatelem.

(2) Pobírá-li osoba zaměstnaná na vzdáleném místě od závodu tarifní odlučné (§ 12, odst. 1), zašle o tom bez vyzvání úřadu práce potvrzení svého zaměstnavatele a sdělí neprodleně všechny změny týkající se výše odlučného (§ 61, odst. 2).

(3) Rodinná podpora se povoluje za sedm dní v týdnu. Vyplácí se v určitých obdobích — ne delších čtyř týdnů — dodatečně nejbližšímu rodinnému příslušníku osoby zaměstnané na vzdáleném místě, který jí byl zmocněn k přijetí peněz.

(4) Rodinnou podporu lze vypláceti, dokud trvají předpoklady pro její povolení. Úřad práce přezkoumá zevrubně vždy aspoň po dvacetišesti týdnech podpůrné doby, zda výplata rodinné podpory je odůvodněna.

§ 47.

Zvláštní podpora pro osoby přikázané (§ 13).

(1) Oznámí-li zaměstnanec, že nastoupil práci s nižším pracovním výdělkem (§ 13), musí k tomu připojiti potvrzení o výdělku, vystavené dosavadním a novým zaměstnavatelem. Při opětovném povolení zvláštní podpory musí oprávněný příjemce zaslati úřadu práce další potvrzení o výdělku, a to nejpozději ve čtyřtýdenních obdobích.

(2) Zvláštní podporu lze vypláceti, dokud trvají předpoklady pro její povolení. Při opětovné výplatě platí obdobně § 46, odst. 4.

(3) Dokud nebude předloženo potvrzení o výši nového pracovního výdělku, může úřad práce v případě potřeby — aby čelil nouzi — povoliti přiměřené zálohy na zvláštní podporu podle dokladů, které má po ruce.

§ 48.

Beihilfe zum betrieblichen Lohnausgleich (§§ 15 bis 19).

(1) Der Arbeitgeber hat den Arbeitsausfall dem Arbeitsamt unverzüglich anzuzeigen, wenn er beabsichtigt, einen Antrag auf Beihilfe zu stellen.

(2) Sind die Voraussetzungen nach den §§ 15 und 16 nicht gegeben, so hat das Arbeitsamt dem Arbeitgeber unverzüglich seine Vorentscheidung bekanntzugeben. Der Arbeitgeber kann Antrag auf Überprüfung nach § 37 stellen.

(3) Der Antrag auf Beihilfe ist nach Ablauf des Zeitraumes, der für die Möglichkeit der Nacharbeit bestimmt wurde, zu stellen. Dem Antrag sind Unterlagen für die Berechnung der Beihilfe beizuschließen. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, über die Berechnung des Lohnausgleiches und der Beihilfe sowie über die Ausfallzeiten im einzelnen prüfungsfähige Unterlagen zu führen.

3. im Verfahren der Arbeitseinsatzhilfe bei Arbeitslosigkeit (§§ 20 bis 29).

§ 49.

Arbeitslosenhilfe (§§ 21 bis 27).

(1) Die Arbeitslosigkeit oder Erwerbslosigkeit hat der Bezugsberechtigte persönlich dem Arbeitsamt (der Zweigstelle) anzuzeigen (Arbeitslosmeldung). Kann das Arbeitsamt den Arbeits- oder Erwerbslosen nicht sofort in Arbeit vermitteln, so händigt es ihm die Meldekarte sowie die für die Bewilligung der Arbeitslosenhilfe erforderlichen Vordrucke aus.

(2) Bezugsberechtigte, welche bisher in einem Arbeitsverhältnis standen (Arbeitnehmer), haben die Arbeitsbescheinigung ihres bisherigen Arbeitgebers vorzulegen, aus welcher die Art der Arbeit, der Beginn, die Beendigung, der Grund der Lösung des Arbeitsverhältnisses sowie die Höhe des Arbeitsverdienstes und der etwa gewährten Abfindung oder Abgangsentschädigung ersichtlich sein muß. Die Arbeitsbescheinigung hat der zuständige Krankenversicherungsträger hinsichtlich der Zeitdauer und Höhe des Verdienstes zu bestätigen. Der Krankenversicherungsträger hat gleichzeitig anzugeben, ob der Arbeitnehmer Krankengeld, Wochengeld, Invaliditätsrente oder eine Ersatzleistung aus der Sozialversicherung bezieht.

§ 48.

Podpora závodu na vyrovnání mzdy (§§ 15 až 19).

(1) Odpadne-li práce, oznámí to zaměstnavatel neprodleně úřadu práce, zamýšlí-li podati návrh na poskytnutí podpory.

(2) Nejsou-li splněny předpoklady §§ 15 a 16, sdělí úřad práce zaměstnavateli bez průtahu své předběžné rozhodnutí. Zaměstnavatel může vznésti návrh na přezkoušení rozhodnutí podle § 37.

(3) Návrh na povolení podpory dlužno podati po uplynutí doby, která byla stanovena pro dodatečné vykonání práce. K návrhu se připojí doklady potřebné pro výpočet podpory. Zaměstnavatel je povinen vésti podrobné záznamy, podle nichž lze přezkoušeti výpočet náhrad mzdy a podpory, jakož i období, po která práce odpadla.

3. V řízení o podporách při včleňování do práce v době nezaměstnanosti (§§ 20 až 29).

§ 49.

Podpora v nezaměstnanosti (§§ 21 až 27).

(1) Osoba oprávněná pobírati podporu má oznámiti osobně úřadu práce (pobočce), že nemá zaměstnání nebo výdělek (hlášení nezaměstnanosti). Nemůže-li úřad práce nezaměstnaného nebo osobu bez výdělku ihned zprostředkovati do práce, vydá jí průkazní lístek a tiskopisy potřebné pro povolení podpory v nezaměstnanosti.

(2) Oprávnění příjemci podpory, kteří byli dosud v pracovním poměru (zaměstnanci), předloží potvrzení o pracovním poměru od svého dosavadního zaměstnavatele, z něhož musí býti patrný druh práce, začátek, ukončení, důvod rozvázání pracovního poměru, jakož i výše pracovního výdělku a odškodného nebo odstupného, bylo-li snad poskytnuto. Potvrzení o pracovním poměru ověří příslušný nositel nemocenského pojištění, pokud se týče doby trvání práce a výše výdělku. Nositel nemocenského pojištění zároveň uvede, zda zaměstnanec pobírá nemocenské, peněžitou dávku v šestinedělí, invalidní důchod nebo náhradní dávku ze sociálního pojištění.

(3) Hat der Bezugsberechtigte bisher eine selbständige Erwerbstätigkeit ausgeübt, so hat er den unverschuldeten Verlust nachzuweisen und die Gründe für die Aufgabe der bisherigen und Nichtwiederaufnahme einer neuen selbständigen Tätigkeit anzugeben.

(4) Die Arbeitslosenhilfe wird in der Regel wöchentlich nachträglich ausgezahlt. Bei jeder Auszahlung muß der Bezugsberechtigte die Meldekarte vorlegen, aus welcher hervorgehen muß, daß er seine Meldepflicht erfüllt hat.

(5) Die bewilligte Arbeitslosenhilfe verfällt, wenn sie innerhalb eines Monates nach dem für die Auszahlung bestimmten Tage ohne triftigen Grund nicht behoben wurde.

(6) Die Arbeitslosenhilfe wird an eine andere Person nur ausnahmsweise in Fällen begründeter Verhinderung des Bezugsberechtigten ausgezahlt. Der Empfänger hat eine vom Bezugsberechtigten eingehändig unterzeichnete und mit Datum versehene Vollmacht vorzulegen.

(7) Falls der Bezugsberechtigte seine gesetzliche Unterhaltspflicht gegenüber einem zuschlagsberechtigten Angehörigen nicht erfüllt, kann das Arbeitsamt auf Antrag des Angehörigen (dessen Vertreters) entscheiden, daß ein angemessener Teil der Arbeitslosenhilfe dem Angehörigen oder der Person, Anstalt oder dem Amte ausgezahlt wird, in deren Obhut er sich befindet.

(8) Die Arbeitslosenhilfe wird für die sieben Tage der Woche bewilligt. Auf jeden Unterstützungstag entfällt ein Siebentel des wöchentlichen Arbeitslosenhilfebetrages.

V. ABSCHNITT.

Sondervermögen für Arbeitseinnsatzhilfe.

§ 50.

Die für die Arbeitseinsatzhilfe nötigen Mittel werden durch Beiträge der Arbeitgeber und Arbeitnehmer aufgebracht. Aus den Beiträgen ist beim Ministerium für Wirtschaft und Arbeit ein „Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe“ gebildet, das durch Protektoratszuschuß verstärkt wird.

§ 51.

(1) Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe ist ein Zweckvermögen, das nur zu den in dieser Verordnung bestimmten Zwecken verwendet werden kann.

(3) Provozoval-li oprávněný příjemce podpory dosud samostatnou výdělečnou činnost, musí prokázati, že ji bez své viny ztratil a udati důvody, pro něž se vzdal dosavadní činnosti a nezahájil novou samostatnou činnost.

(4) Podpora v nezaměstnanosti se vyplácí zpravidla týdně pozadu. Při každé výplatě musí oprávněný příjemce předložiti průkazní lístek, z něhož musí býti zřejmo, že konal povinná hlášení.

(5) Povolená podpora v nezaměstnanosti propadá, nebyla-li vyzvednuta bez vážného důvodu do jednoho měsíce ode dne stanoveného pro výplatu.

(6) Podpora v nezaměstnanosti se vyplácí do rukou jiné osoby jen výjimečně v případech odůvodněného zaneprázdnění oprávněného příjemce. Zmocněný příjemce musí předložiti plnou moc, podepsanou vlastnoručně oprávněným příjemcem a opatřenou datem.

(7) Nesplní-li oprávněný příjemce svou zákonnou alimentační povinnost vůči rodinnému příslušníku, na nějž lze požadovati rodinný příplatek, může úřad práce na návrh rodinného příslušníka (jeho zástupce) rozhodnouti, že přiměřená část podpory v nezaměstnanosti bude vyplácena rodinnému příslušníku nebo osobě, ústavu nebo úřadu, v jejichž péči rodinný příslušník je.

(8) Podpora v nezaměstnanosti se povoluje za sedm dní v týdnu. Na každý podpůrný den připadá jedna sedmina týdenní částky podpory v nezaměstnanosti.

V. ČÁST.

Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce.

§ 50.

Prostředky nutné k náhradě nákladů na podporu při včleňování do práce opatří se příspěvky zaměstnavatelů a zaměstnanců. Z příspěvků se zřídí u ministerstva hospodářství a práce „Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce“, jež se doplňuje příspěvkem Protektorátu.

§ 51.

(1) Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce jest zvláštním vázaným jměním, jehož může býti použito pouze k účelům stanoveným v tomto nařízení.

(2) Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe ist eine juristische Person des öffentlichen Rechtes. Die Satzung wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Finanzminister und der Obersten Rechnungskontrollbehörde bestimmt.

(3) Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe wird im Rahmen dieser Verordnung und der Satzung von einem Kuratorium verwaltet. Das Kuratorium besteht aus drei Angehörigen des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit und aus einem vom Finanzminister vorgeschlagenen Angehörigen des Finanzministeriums.

(4) Die Mitglieder des Kuratoriums werden vom Minister für Wirtschaft und Arbeit ernannt und abberufen. Den Vorsitz des Kuratoriums führt ein Vertreter des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit.

(5) Die laufenden Geschäfte des Sondervermögens für Arbeitseinsatzhilfe besorgt das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit. Die hiermit verbundenen persönlichen und sachlichen Ausgaben werden aus den Haushaltsmitteln des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit getragen. Die Verwaltungskosten des Kuratoriums trägt das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe.

(6) Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe ist Gesamtrechtsnachfolger des gemäß § 13, Abs. 2, der Regierungsverordnung vom 19. März 1940, Slg. Nr. 101, über die Gewährung einer Arbeitslosenhilfe in der Fassung der Regierungsverordnung vom 23. April 1940, Slg. Nr. 143, gebildeten Sondervermögens für Arbeitslosenhilfe.

§ 52.

(1) Der Beitrag beträgt 1 v. H. des Lohn- oder Gehaltsbetrages,

a) der für die Berechnung der Beiträge in der öffentlich-rechtlichen Krankenversicherung maßgebend ist, soweit die Lohn- und Gehaltsempfänger für den Fall der Krankheit pflichtversichert sind;

b) soweit sie für den Fall der Krankheit nicht pflichtversichert sind, der für die Berechnung der Beiträge in der öffentlich-rechtlichen Krankenversicherung im Falle der Krankenversicherungspflicht maßgebend wäre.

(2) Die beitragspflichtigen Lohn- und Gehaltsempfänger und ihre Arbeitgeber entrichten die Beiträge je zur Hälfte. Der Protekto-

(2) Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce jest právnickou osobou veřejného práva. Jeho stanovy určí ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem financí a nejvyšším účetním kontrolním úřadem.

(3) Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce spravuje v rámci tohoto nařízení a stanov kuratorium. Kuratorium se skládá ze tří zástupců ministerstva hospodářství a práce a z jednoho zástupce ministerstva financí, navrženého ministrem financí.

(4) Členy kuratoria jmenuje a odvolává ministr hospodářství a práce. Předsedou kuratoria je zástupce ministerstva hospodářství a práce.

(5) Běžné záležitosti účelového jmění pro podpory při včleňování do práce obstarává ministerstvo hospodářství a práce. Osobní a věcné výdaje s tím spojené hradí ministerstvo hospodářství a práce ze svých rozpočtových prostředků. Správní náklady kuratoria hradí se z účelového jmění pro podpory při včleňování do práce.

(6) Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce jest právním nástupcem účelového jmění pro podpory v nezaměstnanosti, zřízeného podle § 13, odst. 2 vládního nařízení ze dne 19. března 1940, č. 101 Sb., o podporách v nezaměstnanosti, ve znění vládního nařízení ze dne 23. dubna 1940, č. 143 Sb.

§ 52.

(1) Příspěvek činí 1% mzdy nebo platu,

a) který je rozhodný pro výpočet příspěvků ve veřejnoprávním nemocenském pojištění, jsou-li příjemci mezd a platů povinně pojištěni pro případ nemoci;

b) nejsou-li povinně pojištěni pro případ nemoci, mzda nebo plat, který by byl rozhodný pro výpočet příspěvků ve veřejnoprávním nemocenském pojištění, kdyby podléhali nemocenskému pojištění.

(2) Příjemci mezd a platů a jejich zaměstnavatelé, povinní k placení příspěvků, hradí příspěvky na polovic. Příspěvek Protektorátu

ratszuschuß entspricht der Hälfte des durch die Einzugsstellen abgeführten Betrages.

§ 53.

(1) Die Beiträge werden von allen Lohn- und Gehaltsemfängern und ihren Arbeitgebern entrichtet.

(2) Von der Beitragspflicht sind ausgenommen:

a) Personen, welche Arbeiten oder Dienste nur gelegentlich oder als Nebenbeschäftigung verrichten und deren Arbeitgeber,

b) Bedienstete, die der Versicherung gemäß dem Gesetze vom 15. Oktober 1925, Slg. Nr. 221, betreffend die Krankenversicherung der öffentlichen Bediensteten, unterliegen, und deren Arbeitgeber,

c) Bedienstete, der fremden auf dem Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren errichteten Vertretungsbehörden sowie der zwischenstaatlichen Kommissionen und der die Rechte der Exterritorialität genießenden Personen, sofern sie Ausländer sind, und deren Arbeitgeber.

§ 54.

(1) Die Beiträge zum Sondervermögen sind zu entrichten,

a) wenn die Lohn- und Gehaltsempfänger für den Fall der Krankheit pflichtversichert sind, in einem Betrag mit den Krankenversicherungsbeiträgen,

b) wenn sie nicht für den Fall der Krankheit pflichtversichert sind, an die Bezirkskrankenversicherungsanstalt, die nach dem Sitze des Betriebes zuständig ist.

(2) Die Beitragspflicht beginnt mit dem Tage des Eintrittes in das entgeltliche Beschäftigungsverhältnis und erlischt mit dem Ausscheiden aus diesem Verhältnis, soweit während dieser Zeit die Beitragspflicht zur Krankenversicherung besteht oder bestehen würde.

(3) Die Vorschriften des Absatzes 2 gelten für die Beiträge nach Absatz 1, Buchst. b), entsprechend.

§ 55.

Auf die An-, Um- und Abmeldung für die Zahlung, Fälligkeit, Erhebung, Beitreibung, Verjährung der Beiträge, für die Verzugszuschläge und Ordnungsbeiträge, für das Vorzugsrecht im gerichtlichen Zwangs-, Vergleichs- und Konkursverfahren und für die Rechtsmittel gelten die gleichen Vorschriften

odpovídá polovině částky, odvedené úřadovnami pověřenými vybíráním příspěvků.

§ 53.

(1) Příspěvky platí všichni příjemci mezd a platů a jejich zaměstnavatelé.

(2) Z povinnosti platiti příspěvky jsou vyňaty:

a) osoby, které konají práce nebo služby toliko příležitostně nebo jako vedlejší zaměstnání, a jejich zaměstnavatelé;

b) zaměstnanci, kteří podléhají pojištění podle zákona ze dne 15. října 1925, č. 221 Sb., o nemocenském pojištění veřejných zaměstnanců, a jejich zaměstnavatelé;

c) zaměstnanci cizích zastupitelských úřadů na území Protektorátu Čechy a Morava zřízených, jakož i mezistátních komisí a osob požívajících práva exteritoriality, pokud jsou cizozemci, a jejich zaměstnavatelé.

§ 54.

(1) Příspěvky k účelovému jmění se platí,

a) jsou-li příjemci mezd a platů povinně pojištěni pro případ nemoci, v jedné částce zároveň s příspěvky na nemocenské pojištění,

b) nejsou-li povinně pojištěni pro případ nemoci, okresní nemocenské pojišťovně, příslušné podle sídla závodu.

(2) Povinnost platiti příspěvky začíná dnem vstupu do placeného zaměstnaneckého poměru a zaniká odchodem z tohoto poměru, pokud v této době trvá nebo by trvala povinnost platiti příspěvky k nemocenskému pojištění.

(3) Předpisy odstavce 2 platí obdobně pro příspěvky podle odstavce 1, písm. b).

§ 55.

Pro přihlášky, odhlášky, jejich změny, placení, splatnost, vybírání, vymáhání a promlčení příspěvků, přirážky z prodlení a pořádkové příspěvky, přednostní právo v soudním řízení exekučním, vyrovnávacím a konkursním a pro opravné prostředky platí stejné předpisy jako pro nositele nemocenského pojištění, který vy-

wie für den Träger der Krankenversicherung, der die Beiträge einzieht. Beitragsvorauszahlungen oder zu Unrecht geleistete Beiträge werden nicht verzinst.

§ 56.

(1) Die Einzugsstellen haben für den rechtzeitigen und vollständigen Eingang der Beiträge zum Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe Sorge zu tragen.

(2) Beiträge zum Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe darf die Einzugsstelle nur stunden oder abschreiben, wenn sie auch die Beiträge zur Krankenversicherung in demselben Verhältnis stundet oder abschreibt.

(3) Die Einzugsstellen erhalten für den Einzug der Beiträge eine Vergütung aus Mitteln des Sondervermögens für Arbeitseinsatzhilfe.

§ 57.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann im Einvernehmen mit dem Finanzminister und mit der Obersten Rechnungskontrollbehörde über die Abführung, Vorschreibung, Einhebung, Verwaltung und Abrechnung der Beiträge nähere Bestimmungen erlassen.

§ 58.

(1) Beiträge, die irrtümlich entrichtet worden sind, können zurückgefordert werden. Rückforderungsberechtigt ist, wer die Beiträge getragen hat. Die Erstattung wird vom Arbeitsamt, in dessen Bezirk die Einzugsstelle ihren Sitz hat, durchgeführt. Entsteht Streit über die Erstattungspflicht, so entscheidet das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit.

(2) Der Anspruch auf Rückerstattung von Beiträgen verjährt in sechs Monaten nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem sie fällig geworden sind.

§ 59.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann im Einvernehmen mit dem Finanzminister und der Obersten Rechnungskontrollbehörde durch Kundmachung die Berechnung und den Einzug der Beiträge zum Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe abweichend von den Bestimmungen der §§ 54 bis 58 regeln, sofern dadurch eine Vereinfachung im Lohnabzugsverfahren erreicht wird.

bírá příspěvky. Příspěvky zaplacené předem nebo neprávem se neúrokují.

§ 56.

(1) Úřadovny pověřené vybíráním příspěvků musí dbáti toho, aby příspěvky k účelovému jmění pro podpory při včleňování do práce byly placeny včas a v plné výši.

(2) Úřadovna pověřená vybíráním příspěvků smí posečkati s placením příspěvků k účelovému jmění pro podpory při včleňování do práce anebo je odepsati jen tehdy, posečká-li s placením nebo odepíše-li též příspěvky k nemocenskému pojištění v témže poměru.

(3) Úřadovnám pověřeným vybíráním příspěvků se poskytne za vybírání příspěvků odměna z prostředků účelového jmění pro podpory při včleňování do práce.

§ 57.

Ministr hospodářství a práce může v dohodě s ministrem financí a nejvyšším účetním kontrolním úřadem vydati bližší předpisy o odvádění, předpisování, vybírání, správě a zúčtování příspěvků.

§ 58.

(1) Byly-li příspěvky zaplaceny omylem, může býti požadováno jejich vrácení. Nárok na vrácení má, kdo příspěvky zaplatil. Příspěvky nahradí úřad práce, v jehož obvodě je sídlo úřadovny pověřené vybíráním příspěvků. Vznikne-li spor o povinnosti k náhradě, rozhodne ministerstvo hospodářství a práce.

(2) Nárok na vrácení příspěvků se promlčuje v šesti měsících po uplynutí kalendářního roku, ve kterém byly splatny.

§ 59.

Ministr hospodářství a práce může v dohodě s ministrem financí a nejvyšším účetním kontrolním úřadem upraviti vyhláškou vyměření a vybírání příspěvků k účelovému jmění pro podpory při včleňování do práce odchylně od ustanovení §§ 54 až 58, docílí-li se tím zjednodušení v řízení o srážkách z mezd.

VI. ABSCHNITT.

Allgemeine Bestimmungen.

§ 60.

(1) Angehörige ausländischer Staaten können die Leistungen nach dieser Verordnung nur dann erhalten, wenn der Minister für Wirtschaft und Arbeit sie zum Bezug der Leistungen zugelassen hat. Eine Gleichstellung soll nur erfolgen, soweit der ausländische Staat in seinem Gebiete den deutschen Reichsangehörigen sowie den Protektoratsangehörigen annähernd gleichwertige Leistungen gewährt.

(2) Juden und Zigeuner sind von dem Bezuge der Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe ausgeschlossen.

§ 61.

(1) Das Arbeitsamt hat den Bezug von Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe laufend zu überwachen und in angemessenen Zeitabständen zu überprüfen.

(2) Empfänger von Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe sind verpflichtet, alle Änderungen in ihren persönlichen, Familien-, Vermögens-, Erwerbs- und Betriebsverhältnissen, welche auf die Gewährung der Leistungen oder deren Höhe Einfluß haben können, dem Arbeitsamte unverzüglich bekanntzugeben. Sie haften für den durch Verschweigen von Tatsachen und durch unrichtige oder unvollständige Angaben verursachten Schaden.

§ 62.

(1) Im Verfahren der Arbeitseinsatzhilfe sind die Arbeitgeber und deren Rechtsnachfolger verpflichtet, auf Antrag des Arbeitsamtes oder der Arbeitnehmer alle das Arbeitsverhältnis betreffenden Umstände anzugeben oder zu bescheinigen. Sie haften für den durch Verschweigen von Tatsachen und durch unrichtige oder unvollständige Angaben verursachten Schaden.

(2) Können aus einem unabwendbaren Grund die Angaben oder die Bescheinigung vom Arbeitgeber nicht erlangt werden, so bestätigt die erforderlichen Umstände nach Möglichkeit der zuständige Träger der Krankenversicherung.

(3) Die Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe erfolgen in Geld, Gutscheinen oder Sachwerten.

VI. ČÁST.

Všeobecná ustanovení.

§ 60.

(1) Příslušníkům cizích států lze povoliti podpory podle tohoto nařízení jen, stanoví-li ministr hospodářství a práce, že to je přípustné. Cizinci buďtež postaveni na roveň oprávněným příjemcům jen tehdy, pokud cizí stát na svém území poskytuje říšskoněmeckým příslušníkům a příslušníkům Protektorátu podpory přibližně stejné hodnoty.

(2) Židé a Cikáni nesmějí pobírati podpory při včleňování do práce.

§ 61.

(1) Úřad práce má stále dohlédati na příjemce podpor při včleňování do práce a v přiměřených obdobích přezkoušeti výplatu.

(2) Příjemci podpor při včleňování do práce jsou povinni oznámiti neprodleně úřadu práce všechny změny ve svých osobních, rodinných, majetkových, výdělkových a závodních poměrech, které by mohly míti vliv na poskytování podpor a jejich výši. Ručí za škodu způsobenou zamlčením skutečností a nesprávnými anebo neúplnými údaji.

§ 62.

(1) V řízení o podporách při včleňování do práce jsou zaměstnavatelé a jejich právní nástupci povinni na žádost úřadu práce nebo zaměstnanců udati veškeré okolnosti týkající se pracovního poměru anebo je potvrditi. Ručí za škodu způsobenou zamlčením skutečností a nesprávnými nebo neúplnými údaji.

(2) Nelze-li z neodvratného důvodu získati údaje nebo potvrzení od zaměstnavatele, potvrdí potřebné okolnosti podle možnosti příslušný nositel nemocenského pojištění.

(3) Podpory při včleňování do práce se poskytují v penězích, poukázkách nebo věcných hodnotách.

(4) Werden Sachleistungen bewilligt, so bestimmt das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Finanzministerium, mit welchem Geldbetrag die Sachleistungen zu bewerten sind.

(5) Bei der Auszahlung sind die Geldleistungen auf den nächsthöheren oder -niedrigeren 50-Heller- oder Kronenbetrag abzurunden, soweit es sich nicht um den Ersatz von nachgewiesenen Aufwendungen oder die Begleichung von festgestellten Rechnungsbeträgen handelt.

§ 63.

(1) Die Leistungen nach dieser Verordnung sind unpfändbar. Der Bezug der Leistungen schließt die Rechtsfolgen der Armenunterstützung aus.

(2) Die Leistungen nach den §§ 4 bis 9, 11 bis 14, 18, 20 bis 29 sind frei von Steuern, Gebühren und anderen öffentlichen Abgaben.

(3) Die Familien- und Sonderhilfe gelten für die Sozialversicherung nicht als Arbeitsentgelt.

§ 64.

Wer auf Grund des § 21, Abs. 5, vom Bezuge der Arbeitslosenhilfe nach dieser Verordnung ausgeschlossen wurde, darf unbeschadet der gesetzlichen Pflicht zur Gewährung des Unterhaltes lediglich nach den Vorschriften über die öffentliche Armenfürsorge unterstützt werden.

§ 65.

(1) Alle Dienststellen der öffentlichen Verwaltung, Gerichte, Träger der öffentlich-rechtlichen Sozialversicherung, öffentlichen und privaten Betriebe sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Verordnung mitzuwirken.

(2) Diese Mitwirkung kann sich auf den einzelnen Fall oder auf allgemeine Erhebungen erstrecken.

(3) Das Arbeitsamt hat berechtigten Anträgen auf Auskunftserteilung über den Bezug von Leistungen der Arbeitseinsatzhilfe zu entsprechen.

(4) Das Arbeitsamt kann Personen vorladen und ihr persönliches Erscheinen anordnen.

§ 66.

Als Ausweis über die Zeit der Arbeitslosigkeit, die Erfüllung der Meldepflicht und den

(4) Poskytují-li se podpory ve věcných hodnotách, určí ministerstvo hospodářství a práce v dohodě s ministerstvem financí, jakou peněžitou částkou se věci mají oceniti.

(5) Při výplatě dlužno peněžité podpory zaokrouhliti na nejblíže vyšší nebo nižší padesátihaléřovou nebo korunovou částku, nejde-li o náhradu prokázaných výloh nebo zaplacení již upravených účetních částek.

§ 63.

(1) Podpory podle tohoto nařízení nelze zabaviti. Podpory nemají právních následků chudinské podpory.

(2) Podpory podle §§ 4 až 9, 11 až 14, 18, 20 až 29 jsou osvobozeny od daní, poplatků a jiných veřejných dávek.

(3) Rodinná a zvláštní podpora není pro sociální pojištění pracovním výdělkem.

§ 64.

Byla-li někomu odepřena podpora v nezaměstnanosti podle § 21, odst. 5 tohoto nařízení, smí býti podporován bez újmy zákonné alimentační povinnosti toliko podle předpisů o veřejné péči o chudé.

§ 65.

(1) Všechny úřadovny veřejné správy, soudy, nositelé veřejnoprávního sociálního pojištění, veřejné a soukromé závody jsou povinny spolupůsobiti při provádění tohoto nařízení.

(2) Tato spolupráce může se týkati jak jednotlivého případu, tak i všeobecného šetření.

(3) Úřad práce vyhoví oprávněným žádostem o sdělení údajů, týkajících se výplaty podpor při včleňování do práce.

(4) Úřad práce může předvolati osoby a jim nařiditi, že se musí osobně dostaviti.

§ 66.

Průkazní lístek, vydaný nezaměstnanému úřadem práce podle § 49, jest výhradním prů-

Bezug der Arbeitslosenhilfe gegenüber Dienststellen der öffentlichen Verwaltung, den Trägern der öffentlich-rechtlichen Sozialversicherung und anderen Stellen dient ausschließlich die vom Arbeitsamt gemäß dem § 49 an den Arbeitslosen ausgegebene Meldekarte.

§ 67.

Die Bediensteten des Arbeitsamtes (der Zweigstelle) sind verpflichtet, über alle persönlichen, Familien-, Vermögens-, Erwerbs- und Betriebsverhältnisse, von denen sie in Ausübung ihres Dienstes Kenntnis erhalten haben, gegenüber unbeteiligten Personen während der Dauer ihrer Tätigkeit beim Arbeitsamt und nach dem Austritt aus diesem Dienstverhältnis unbedingte Verschwiegenheit zu bewahren.

§ 68.

Alle Eingaben im Verfahren über Leistungen nach dieser Verordnung sind stempel- und gebührenfrei (§ 4 der Regierungsverordnung vom 25. Juli 1939, Slg. Nr. 193, über die Arbeitsämter).

§ 69.

Das Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe ist von der Entrichtung der Versorgungsgebühren gemäß § 4 der kais. Verordnung vom 15. September 1915, RGBl. Nr. 280, über die Gebühren von Versicherungs-, Leibrenten- und Versorgungsverträgen befreit. Es unterliegt auch keinerlei öffentlichen Abgaben, Gebühren oder Steuern. Die vom Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe bei der Durchführung der Aufgaben im Sinne dieser Verordnung abgeschlossenen Rechtsgeschäfte sind frei von Steuern, Gebühren und anderen öffentlichen Abgaben.

VII. ABSCHNITT.

Strafbestimmungen.

§ 70.

Die Arbeitseinsatzhilfe und ihre Durchführung genießen als sozial- und staatspolitische Einrichtungen zur Betreuung des arbeitenden Volkes den besonderen gesetzlichen Schutz. Bei Anwendung der folgenden Strafbestimmungen ist daher die im § 1 bestimmte Zielsetzung entsprechend zu würdigen.

§ 71.

Die Bestimmungen dieser Verordnung über Verwaltungs- und Ordnungsstrafen finden

kazem o době nezaměstnanosti, splnění ohlašovací povinnosti a pobírání podpory v nezaměstnanosti vůči veřejným úřadům, nositelům veřejnoprávního sociálního pojištění a jiným úřadům.

§ 67.

Zaměstnanci úřadu práce (pobočky) jsou povinni zachovati vůči nezúčastněným osobám v době své činnosti u úřadu práce i po vystoupení ze služebního poměru bezpodmínečnou mlčenlivost o veškerých osobních, rodinných, majetkových, výdělkových a závodních poměrech, o nichž se dověděli při vykonávání své služby.

§ 68.

Veškerá podání v řízení o podporách podle tohoto nařízení jsou osvobozena od kolků a poplatků (§ 4 vládního nařízení ze dne 25. července 1939, č. 193 Sb., o úřadech práce).

§ 69.

Účelové jmění pro podpory při včleňování do práce jest osvobozeno od placení zaopatřovacích poplatků podle § 4 cís. nařízení ze dne 15. září 1915, č. 280 ř. z., o poplatcích ze smluv pojišťovacích, smluv o doživotním důchodu a smluv zaopatřovacích. Nepodléhá také žádným veřejným dávkám, poplatkům nebo daním. Právní jednání uzavřená účelovým jměním pro podpory při včleňování do práce při provádění úkolů ve smyslu tohoto nařízení jsou osvobozena od daní, poplatků a jiných veřejných dávek.

VII. ČÁST.

Trestní ustanovení.

§ 70.

Podpora při včleňování do práce a provádění předpisů o ní požívají jakožto sociálně a státněpolitická zařízení k péči o pracující lid zvláštní zákonné ochrany. Při použití dalších trestních ustanovení nutno tudíž míti na paměti úkoly vytčené v § 1.

§ 71.

Ustanovení tohoto nařízení o správních a pořádkových trestech se nevztahují na činy, jež

keine Anwendung auf Handlungen, die in Betrieben, Verwaltungen und Körperschaften des öffentlichen Rechtes begangen werden. Die Durchführung dieser Verordnung gegenüber Körperschaften des öffentlichen Rechtes liegt den Dienstaufsichtsbehörden ob.

byly spáchány v podnicích, ve správě nebo korporaci veřejného práva. Vůči korporaci veřejného práva provádí toto nařízení služební dozorčí úřad.

§ 72.

Im Verfahren über Leistungen nach dieser Verordnung kann das Protektorat die Bediensteten des Arbeitsamtes (der Zweigstelle) — unbeschadet ihrer allgemeinen straf- und dienstrechtlichen Verantwortlichkeit — für den durch vorsätzliche oder grob fahrlässige vorschriftswidrige Verwendung von Geldmitteln des Sondervermögens für Arbeitseinsatzhilfe verursachten Schaden haftbar machen.

§ 72.

V řízení o podporách podle tohoto nařízení může Protektorát od zaměstnanců úřadu práce (pobočky) — bez újmy jejich všeobecné odpovědnosti podle trestního nebo služebního práva — požadovati náhradu škody, již způsobili úmyslně nebo z hrubé nedbalosti nezákonným používáním prostředků účelového jmění pro podpory při včleňování do práce.

Gerichtliche Strafen.

§ 73.

(1) Eines Verbrechens macht sich schuldig, wer die Einrichtungen nach dieser Verordnung vorsätzlich mißbraucht oder ihre Anwendung böswillig gefährdet oder verhindert und durch einen solchen Mißbrauch oder eine solche Gefährdung oder Verhinderung das Wohl der Bevölkerung schädigt oder einen anderen besonders großen Schaden verursacht oder dabei besonders arglistig handelt.

(2) Die Tat wird, sofern sie nach allgemeinen Strafgesetzen nicht strenger zu bestrafen ist, mit Kerker bis zu zehn Jahren bestraft.

(3) Die Strafverfolgung erfolgt auf Grund einer öffentlichen Anklage, sie tritt jedoch nur auf Verlangen des Ministers für Wirtschaft und Arbeit ein. Das Verlangen ist dem Justizminister zu übermitteln.

Soudní tresty.

§ 73.

(1) Zločinu se dopustí, kdo zařízení podle tohoto nařízení úmyslně zneužije nebo jejich uplatnění zlomyslně ohrozí či znemožní a takovýmto zneužitím nebo ohrožením či znemožněním blaho občanstva poškodí nebo jinou zvláště velkou škodu způsobí nebo při tom obzvláště lstivě jedná.

(2) Tento čin se trestá žalářem až do deseti roků, pokud není stanoven přísnější trest podle obecných trestních zákonů.

(3) Trestní stíhání děje se veřejnou obžalobou, avšak jen na žádost ministra hospodářství a práce. Žádost nutno zaslati ministru spravedlnosti.

§ 74.

Einer Veruntreuung macht sich schuldig und wird nach den für die Verfolgung der Veruntreuung bestehenden Bestimmungen der allgemeinen Strafgesetze bestraft,

a) wer als Arbeitgeber die den Beschäftigten vom Lohn (Gehalt) einbehaltenen oder von ihnen erhaltenen Beitragsteile der berechtigten Einzugsstelle vorenthält,

b) wer als Arbeitgeber den Beschäftigten höhere Beitragsteile vom Lohn oder Gehalt abzieht, als diese Verordnung bestimmt, oder den Vorschriften dieser Verordnung zuwider Abzüge vornimmt.

§ 74.

Zpronevěry se dopustí a pro ni se potrestá podle příslušných ustanovení všeobecných trestních zákonů o stíhání zpronevěry,

a) kdo jakožto zaměstnavatel zadrží oprávněné úřadovně pověřené vybíráním příspěvků částky sražené zaměstnancům na příspěvku ze mzdy (z platu) nebo od nich přijaté,

b) kdo jakožto zaměstnavatel sráží zaměstnancům ze mzdy nebo z platu vyšší příspěvek, než je stanoveno tímto nařízením, anebo sráží příspěvky proti předpisům tohoto nařízení.

Verwaltungsstrafen.

§ 75.

(1) Wer die Einrichtungen dieser Verordnung mißbraucht oder auf irgend eine andere Weise schädigt oder ihre Anwendung gefährdet oder verhindert, wird, sofern nicht die Voraussetzungen strengerer Vorschriften erfüllt sind, mit Arrest bis zu einem Jahr oder mit einer Geldbuße bis zu 100.000 K oder mit diesen beiden Strafen bestraft.

(2) Mit einer Arreststrafe bis zu drei Monaten oder mit einer Geldbuße bis zu 25.000 K oder mit diesen beiden Strafen wird bestraft,

a) wer als Arbeitgeber oder von ihm bestellter Beauftragter durch Übereinkunft oder Arbeitsordnung zum Nachteil der Arbeitnehmer die Anwendung der Vorschriften dieser Verordnung ganz oder teilweise ausschließt oder auszuschließen versucht;

b) wer als Arbeitgeber in einer Bescheinigung, die für die Zuerkennung, Bemessung oder Ablehnung der Arbeitseinsatzhilfe als Unterlage dient, vorsätzlich falsche oder unvollständige Angaben macht;

c) wer vorsätzlich eine Auskunft, zu der er nach § 35, Abs. 1, verpflichtet ist, falsch erteilt.

(3) Wer gegen die Vorschrift des § 64 verstößt, wird mit einer Geldstrafe bis zur Höhe des zehnfachen Betrages der vom Täter geleisteten unerlaubten Zuwendungen bestraft; im Falle der Uneinbringlichkeit tritt an Stelle der Geldstrafe eine entsprechende Ersatz-Arreststrafe.

(4) Die Handlungen nach den Absätzen 1 bis 3 werden von der Bezirksbehörde auf Antrag des Arbeitsamtes geahndet und verjähren nach einem Jahre.

§ 76.

Auf die verwaltungsstrafrechtlichen Bestimmungen dieser Verordnung finden die Vorschriften des § 5, des § 7, Abs. 2 und 3, sowie der §§ 10 und 14 bis 21 der Regierungsverordnung vom 23. Oktober 1941, Slg. Nr. 393, über das Verwaltungsstrafrecht und Verwaltungsstrafverfahren in Ernährungs-, Versorgungs- und Preisgestaltungsangelegenheiten in der jeweiligen Fassung entsprechende Anwendung.

Správní tresty.

§ 75.

(1) Kdo zařízení tohoto nařízení zneužije nebo nějakým jiným způsobem poškodí nebo jejich uplatnění ohrozí či znemožní, potrestá se, pokud nejsou splněny předpoklady pro uložení přísnějšího trestu, vězením až do jednoho roku nebo pokutou až do 100.000 K nebo oběma těmito tresty.

(2) Vězením až do tří měsíců nebo pokutou až do 25.000 K nebo oběma těmito tresty se potrestá,

a) kdo jakožto zaměstnavatel nebo jím ustanovený zmocněnec dohodou nebo pracovním řádem zcela nebo částečně znemožní, aby předpisy tohoto nařízení ke škodě zaměstnanců došly uplatnění, nebo se o to pokusí,

b) kdo jakožto zaměstnavatel učiní v potvrzení, jež je dokladem pro přiznání, vyměření nebo odepření podpory při včleňování do práce, úmyslně nepravdivé nebo neúplné údaje,

c) kdo úmyslně podá nepravdivou zprávu, již je povinen podati podle § 35, odst. 1.

(3) Kdo jedná proti předpisům § 64, potrestá se pokutou až do výše desateronásobku částek poskytnutých pachatelem jako nedovolené podpory; v případě nedobytnosti uloží se na místě peněžitého trestu přiměřený náhradní trest vězení.

(4) Jednání podle odstavců 1 až 3 trestají okresní úřady na návrh úřadu práce; promlčují se po uplynutí jednoho roku.

§ 76.

Na ustanovení o správních trestech tohoto nařízení se vztahují přiměřeně předpisy § 5, § 7, odst. 2 a 3, jakož i §§ 10 a 14 až 21 vládního nařízení ze dne 23. října 1941, č. 393 Sb., o správním trestním právu a řízení v oboru vyživovacím, zásobovacím a cenovém, v platném znění.

Ordnungsstrafen.

§ 77.

(1) Mie einer Ordnungsstrafe bis zu 1000 K kann vom Arbeitsamt bestraft werden,

a) wer gegen die vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit und von den Arbeitsämtern zur ordnungsmäßigen Durchführung der Arbeitseinsatzhilfe erlassenen Vorschriften verstößt oder eine ihm nach § 61 obliegende Anzeige unterläßt;

b) wer als Arbeitgeber die Ausstellung von Arbeits- und Verdienstbescheinigungen (§§ 46, 47, § 49, Abs. 2) verweigert oder trotz Aufforderung schuldhaft verzögert;

c) wer eine Auskunft, zu der er nach § 35 verpflichtet ist, verweigert;

d) wer der Meldepflicht nach § 55 nicht nachkommt.

(2) Das Arbeitsamt kann Verstöße nach § 75, Abs. 2, Buchst. b), c), und Abs. 3 mit einer Ordnungsstrafe bis zu 10.000 K ahnden.

§ 78.

(1) Für das Verfahren bei Verhängung von Ordnungsstrafen nach dieser Verordnung gelten die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 2. April 1942, Slg. Nr. 128, über das Ordnungsstrafverfahren der Arbeitsämter in der jeweils gültigen Fassung.

(2) Sofern ein Ordnungsstrafverfahren anhängig ist, ruht ein eingeleitetes Verwaltungsstrafverfahren; wird eine Ordnungsstrafe verhängt, so ist die weitere Verfolgung im Verwaltungsstrafverfahren für eine und dieselbe Tat ausgeschlossen. Das Arbeitsamt hat die zuständige Bezirksbehörde über das eingeleitete Ordnungsstrafverfahren und dessen Ausgang in Kenntnis zu setzen.

§ 79.

(1) Die nach dieser Verordnung verhängten Ordnungsstrafen und die Verwaltungsstrafen fließen der Protektoratskasse zu.

(2) Verzugszinsen, Verzugszuschläge, Ordnungs- und Strafbeiträge, die nach dieser Verordnung, insbesondere gemäß § 55 von den Einzugsstellen erhoben werden, fließen dem Sondervermögen für Arbeitseinsatzhilfe zu.

Pořádkové tresty.

§ 77.

(1) Pořádkovou pokutou až do 1.000 K může býti úřadem práce potrestán,

a) kdo jedná proti předpisům, vydaným ministerstvem hospodářství a práce a úřady práce k řádnému provádění ustanovení o podpoře při včleňování do práce, anebo kdo opomine učiniti oznámení uložené mu podle § 61;

b) kdo jakožto zaměstnavatel odpírá vydati potvrzení o pracovním poměru a výdělku (§§ 46, 47, § 49, odst. 2) nebo vydání vlastní vinou protahuje, ačkoli k tomu je vyzván;

c) kdo odpírá podati zprávu, jež je mu uložena podle § 35;

d) kdo nesplní přihlašovací povinnost podle § 55.

(2) Úřad práce může stíhati jednání uvedená v § 75, odst. 2, písm. b), c) a odst. 3 pořádkovou pokutou až do 10.000 K.

§ 78.

(1) Pro řízení o uložení pořádkových pokut podle tohoto nařízení platí ustanovení vládního nařízení ze dne 2. dubna 1942, č. 128 Sb., o řízení o uložení pořádkové pokuty před úřady práce, v platném znění.

(2) Bylo-li zavedeno řízení o uložení pořádkové pokuty, zůstává v klidu zahájené trestní řízení správní; byla-li uložena pořádková pokuta, jest další stíhání v trestně-správním řízení pro týž čin vyloučeno. Úřad práce musí uvědomiti příslušný okresní úřad o zavedení řízení o uložení pořádkové pokuty a o jeho výsledku.

§ 79.

(1) Pořádkové pokuty uložené podle tohoto nařízení a peněžité tresty správní plynou do protektorátní pokladny.

(2) Úroky a přirážky z prodlení, pořádkové a trestní příspěvky, které vyberou úřadovny pověřené vybíráním příspěvků podle tohoto nařízení, obzvláště podle § 55, plynou do účelového jmění pro podpory při včleňování do práce.

VIII. ABSCHNITT.

Schluß- und Übergangsbestimmungen.

§ 80.

(1) Mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung treten außer Kraft:

a) die Regierungsverordnung vom 26. Oktober 1939, Slg. Nr. 273, über die Gewährung einer Kurzarbeiterhilfe in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Januar 1941, Slg. Nr. 12,

b) die Regierungsverordnung vom 19. März 1940, Slg. Nr. 101, über die Gewährung einer Arbeitslosenhilfe in der Fassung der Regierungsverordnung vom 23. April 1940, Slg. Nr. 143,

c) die Regierungsverordnung vom 23. Jänner 1941, Slg. Nr. 47, über die Krankenhilfe Arbeitsloser,

d) die Regierungsverordnung vom 29. Mai 1941, Slg. Nr. 237, über die arbeitseinsatzfördernde Arbeitslosenhilfe,

e) die Regierungsverordnung vom 23. März 1942, Slg. Nr. 104, über die Gewährung einer Beihilfe zur Entgeltzahlung bei Arbeitseinschränkungen aus besonderem Anlaß,

f) der § 7, Abs. 2, und die §§ 18 bis 22 der Regierungsverordnung vom 4. Mai 1942, Slg. Nr. 154, über Maßnahmen zur Lenkung der Arbeitskräfte.

(2) Die besonderen Vorschriften über die Erstattung von Lohnausfällen bei Fliegeralarm oder Beschädigung durch Luftangriffe in der jeweils geltenden Fassung werden durch die Bestimmung des § 51, Abs. 1, dieser Verordnung nicht berührt.

§ 81.

Wer bei Inkrafttreten dieser Verordnung auf Grund der durch den § 80 außer Kraft gesetzten Verordnungen Leistungen bezieht, erhält ohne nochmaligen Antrag oder Anzeige die Leistungen nach den Bestimmungen dieser Verordnung weiter.

§ 82.

(1) Nähere Bestimmungen zur Durchführung dieser Verordnung erläßt der Minister für Wirtschaft und Arbeit.

(2) Die allgemein verbindlichen Vorschriften, die auf Grund der einzelnen Bestimmungen dieser Verordnung erlassen werden, werden im

VIII. ČÁST.

Závěrečná a přechodná ustanovení.

§ 80.

(1) Dnem, kdy toto nařízení nabude účinnosti, pozbývají platnosti:

a) vládní nařízení ze dne 26. října 1939, č. 273 Sb., o poskytování příspěvku omezeně pracujícím zaměstnancům, ve znění vládního nařízení ze dne 8. ledna 1941, č. 12 Sb.,

b) vládní nařízení ze dne 19. března 1940, č. 101 Sb., o podporách v nezaměstnanosti, ve znění vládního nařízení ze dne 23. dubna 1940, č. 143 Sb.,

c) vládní nařízení ze dne 23. ledna 1941, č. 47 Sb., o pomoci nezaměstnaným v nemoci,

d) vládní nařízení ze dne 29. května 1941, č. 237 Sb., o podpoře včleňování do práce,

e) vládní nařízení ze dne 23. března 1942, č. 104 Sb., o příspěvku k náhradě mzdy při omezení práce z mimořádných příčin,

f) § 7, odst. 2 a §§ 18 až 22 vládního nařízení ze dne 4. května 1942, č. 154 Sb., jímž se činí některá opatření o řízení práce.

(2) Zvláštní předpisy o náhradě mzdy při leteckém poplachu nebo při škodách způsobených leteckými útoky v platném znění nejsou dotčeny ustanovením § 51, odst. 1 tohoto nařízení.

§ 81.

Pobírá-li kdo v době, kdy toto nařízení nabude účinnosti, podpory podle některého nařízení, které podle § 80 pozbylo platnosti, poskytnou se mu podpory dále podle ustanovení tohoto nařízení, aniž je třeba nového návrhu nebo oznámení.

§ 82.

(1) Bližší předpisy k provedení tohoto nařízení vydá ministr hospodářství a práce.

(2) Všeobecně závazné předpisy, které budou vydány na podkladě jednotlivých ustanovení tohoto nařízení, vyhlásí se v Úředním listě